

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhastós petitor egyszeri hirdetése 20 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilattér: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.
Kiadóhivatal: Kósch Árpád könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Lakásügy és városrendezés.

Egy kiváló német közgazdasági író: Damaschke Adolf azt mondja valamelyik könyvében, hogy a városok egészségügyi feladata nem a pompás kórházak és üdülőhelyek létesítésében áll elsősorban, hanem egészséges lakásvizonyoknak a megteremtésében. Minekünk Damaschke úr nem vetheti a szemünkre, hogy a prius-t összetévesztettük a posteriusz-szal. Oh nem! Mi nem építettünk pompás kórházat. Sőt nem tette azt a vármegye sem!

De vajjon történt-e valami az egészséges lakásvizonyok érdekében? Semmi!

Eperjes nevezetes arról, hogy lakásai többnyire rosszak. A kis emberek és nagy urak lakásai egyaránt sötétek, nedvesek, kényelmetlenek. Az udvarok a belvárosban keskenyek. A napsugár be nem téved oda soha.

A tapasztalás azt igazolja, hogy bizony a legtrikább esetben történik meg az, hogy ezeket a rossz és egészségtelen épületeket átadják a jól megérdemelt lebontásnak és helyükben új, kényelmes, világos, szellős épületeket emelnek.

Ebben az irányban tennie kellene valamit a városnak. És cselekednie kellene abban a tekintetben is, hogy az új házak is mind valóban egészségesek, szellősek, világosak, kényelmesek legyenek.

Indítványaink ezen a téren a következők:

1. A főutcái szűk-udvarú, egészségtelen lakású házak átépítését elősegíthetné a város azzal, ha *szabályrendeletileg kimondaná, hogy ilyen esetben az új házat 8 évi községi pótdó-*

mentességben részesíti. Ez a kedvezmény egy-magában ugyan nem fogja a háztulajdonosokat a régi házak átépítésére bírni, de az esetleg fenforgó egyéb indító-okokat mégis csak gyarapítja. Az 1886: XXII. t.-cikkkel az ilyen szabályrendelet ellentétben nem áll. Bizonyítja ezt Arad példája is, a hol ilyen értelmű szabályrendelet van. Aradon egyébként újabban a községi pótdómentesség idejének kiterjesztésén gondolkodtak.

A hatósági beavatkozást elegendőképpen indokolja az a kétségbe nem vonható tény, hogy városunkban sokan laknak — kényszerűségeiből — egészségtelen lakásban, és jelentékeny javulásra — az új építkezések mellett sem — lehet kilátás.

2. Fontosnak tartjuk, hogy a *végleges városrendezési terv* és az *új építési szabályrendelet* mennél előbb elkészüljön. Tudjuk, hogy készül. De kívánjuk, hogy *sürgősen* elkészüljön. Ezen a téren a várost óriási mulasztás terheli. Az utolsó tíz esztendőnek — a fejlődés idejének — helyrehozhatatlan hibái táruznak mindenütt szemünk elé. Lehetetlen formájú utcák, rendszertelenül épített házakkal: ezek a gyümölcsei a tanács mulasztásának. A ki a Kerényi-utca alsó végét megjárta, az könnyen elképzelheti, hogy mi lehetett volna a mi új utcáinkból: a Petőfi-, Deák Ferencz-, Tompa Mihály- stb. utcákból, ha az *előkertek* kényszerét szabályrendeletileg kimondották volna.

Nem tudjuk ugyan, hogy mit tartalmaz az új szabályrendelet tervezete, de feltétlenül szükségesnek tartjuk, hogy abban ki legyen mondva,

hogy emeletes bérkaszányákat csak elég széles utcákon, a forgalom fővonalain szabad építeni. Egyebütt csupán villákat, szerény családi házakat vagy alacsony bérházakat kell megengedni. Az újonnan keletkező utcákra az előkertek kényszerét kivétel nélkül alkalmazni kell. Sőt szabályozni kellene azt a kérdést is, vajjon az egyes utcákban a házsorok zártak vagy nyitak legyenek-e?

Tekintettel Eperjesnek multjára, fölötté kívánatos, hogy a városnak ezt a — felsőmagyarországi régi városi — jellegét megőrizzük. Ezért meg kell állapítani abban a statutumban, hogy a Főutcán épülő új házak csakis a felsőmagyarországi renesszánsz slilusában tartott homlokzattal láthatók el. Ezt a szabályt megfelelő módon alkalmazni kell a régi házakra is. Ez által nem egy barbarizmust lehetett volna már megátolni. A miben, már t. i. a barbarizmusban, a város járt elől jó példával, a mikor felépítette székházának második emeletét.

Ha ilyen stílus-kényszerrel majd minden német városban találkozunk, miért lenne az kivihetetlen nálunk? Avagy várjunk addig, a míg műértő kőműves-mestereink agyonrenoválják egész Főutcánkat?

3. Kíváncsnak tartanók, ha szövetkezeti alapon összeállanának az eperjesi tisztviselők, tanárok, és megcsinálnák az eperjesi *tisztviselőtelepet*. Valahol egészen szűz talajon. Hiszen nem kell a városnak éppen a Tábor hegyén terjeszkednie. Ott már az élők ügyis háborgatják a halottakat. Van itt még terület bőven. Csak ügyes kezdeményezés és kellő szervezeti

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZAJA.

Jöttem hozzátok.

Jöttem hozzátok, messze idegenből
S magammal hoztam öserdők dalát.
Ismeretlen ég távol csillagfényét,
Nagy, különös virágok illatát.
Velem jöttek a rege-éjszakáknak
Rejtélyes árnnyai — egész sereg —
S én köztük éltem és nekik daloltam,
S ti nem ismertetek.

Óh, gyönyörűség volt az én magányom!
És reménységem pompával tele.
És álmaimra tündöklő rózsákat
Hintett a vágyak kóbor istene.
Minden reményem hóféhér sirály volt
S magasan szállt vizeitek felett.
Mindent akartam és mindenre vágytam,
S ti nem ismertetek.

S jöttetek hozzám mind, a csengő dalra,
Mely hívott, bővölt, csábított, ígért.
Ünnepi díszben, kérkedő babérral —
Imádtatok — s nem tudtátok miért.
A csengés-bongás lelketek befonta,
De az erős szó elszállt, elveszett.
S ti nem ismertetek.

Idegen voltam köztetek. Mi lelke
Lángra gyújtotta, attól fáztatok.
Mert nem áldoztam oltáraitoknál,
Ti hajlékomra fűszköt dobátok.
Az erkölcsös hazugság bálványának
Ki nálam kisebb: az hajtson fejet.
Az én hitem, erkölcsöm, az Igazság.
Ti nem ismertetek.

Hát elmegyek. Úgy, a hogy jöttem egykor.
Csöndben, hogy többé ne is lássatok.
A ti világtok emléke velem jön,
És nálatok maradnak a dalok;
A dalok, mikről botorul azt hittem,
Hogy általuk majd szívetek nyerek.
De én siettem — kissé korán jöttem
S így nem ismertetek.

Erdős René.

A sátán felesége.

Írta: Zaza

(Folyt.)

V.

A szentistváni erdészház tornácán ült Márta és hízmott. Gyönyörű áprilisi délután volt. Az ura az erdészszel lesre ment és őket ketten Böskével egyedül maradtak. Nagyon szerették egymást, mert gyerekkori játszópajtások voltak. Az erdész né a tyúkjait etette és közben szapora szóval tartotta az úrnőjét. A kis rács-

ajtó csikorogva fordult meg sarkában és Baráthy Dénes állott a tornác előtt. Márta halkán felsikoltott.

— Megijesztettem? — kérdezte a férfi gyengéden — bocsásson meg, nem készakarva történt.

Az asszony kissé erőt vett zavarán.

— Mi járatban van erre fel?

— Szalonkázni voltam... de a mint látja, nem volt szerencsém, — és nevetve mutatott üres tarsolyára.

— Szalonkázni a mi erdőnkben? — csodálkozott Márta.

— Oh nem, az én saját vadászterületemen; de mivel elúntam a dolgot, erre vettem az utamat... és szerencsével, mert hogy itt találjam, erre igazán nem is számítottam.

— Az uram is vadászni ment, itt várok reá, — és az asszony a hízmására hajolt, hogy elpalástolja zavarát.

— Megengedi, hogy egy kicsit itt maradhassak? — Baráthy olyan esdeklően nézett rá, hogy nem utasíthatta vissza.

Azóta a nevezetes bál éjszaka óta most találkoztak másodszor. Az első találkozás nagyon sablonos volt, egy rövid látogatás keretében, melyet Baráthy a szentistváni kastélyban tett... De most itt az erdő sűrűjében, mikor egyedül voltak — mert Böske az udvarra futott — nagyon különösen érezték magukat.

Reggelizés előtt felpohár

Schmidthauer-féle radio-activ

Igmándi

keserűvíz

az elrontott gyomrot 2—3 óra
alatt teljesen rendbe hozza.

Használata valódi áldás gyomorbajosoknak és székszorulásban szenvedőknek.

Csodálatos gyógyerejét az igmándi víz radium-tartalmának köszöni, a mely tudományos alapon egyedül ezen forrásban lett felfedezve, miért is bevásárlásnál össze nem tévesztendő a közönséges keserűvizekkel. — Fő-szétküldés a forrástulajdonos: Schmidthauer Lajos gyógyszerésznél Komáromban. Kapható Eperjesen Bohrandt J. W., Holénia B. és minden jobb gyógyszer-tár- és fűszerüzletben: kis üveg 30 f., nagy üveg 50 f. — Az egyedüli természetes keserűvíz, a mely kis üvegben is kapható.

Jelen számunkhoz egy iv melléklet van csatolva.

talentum kell hozzá és rövidesen felépülhet a telep. Igaz, hogy itt a város nem adhat olcsó telket, mint pl. Budapesten, mert neki magának sincsen. No de, ez nem is okvetlen feltétel. Hiszen a tisztviselők nem is akarnak ajándékot.

4. Városunknak — sajnos — városszabályozási indokokból nincs kisajátítási joga. Azért úgy véljük, hogy a közgyűlésnek előzőleg ki kellene mondani azt, hogy a tanács minden egyes esetben tegyen előterjesztést arra nézve, hogy minő *kedvezményt* kellene nyújtani az olyan háztulajdonosnak, a ki az átépítéskor a szabályszerű építési és egészségi feltételeken kívül aláveti magát *egyéb utcaszabályozási vagy szépiészeti, vagy más közérdekű feltételeknek*.

Úgy gondoljuk, hogy, ha a most kijelölt irányokban az illetékes körök minden lehetőséget megtesznek, úgy a jótékony eredmény már egy évtized múlva is szemmel látható lesz.

Az Eperjesi Evang. Nőegylet.

Irta: Mayer Endre.

(Vége.)

Előadásom csonka lenne, hogyha anyagi viszonyainkról is meg nem emlékezném. Ősi protestáns szokás szerint kegyes adományokból s összegyűjtött fillérekkel tartottuk fenn s tartjuk ma is egyesületünket.

Nőegyletünk az alakuláskor 777 kor. 06 fillért vett volt át az előző nő- és leányegylettől, de már az 1896. évben márcz. 22-ikén tartott templomi hangverseny 345 kor. 76 fillért s az ugyanazon évi május 17-ikén tartott majális 259 kor. 48 fillért, a decz. 20-ikán tartott gyermek színelőadás pedig 252 kor. 56 fillért jövedelmezett az egyletnek. Hasonló buzgósággal s eredménnyel munkálkodik az egyesület az 1897. és 1898. években, azzal a különbséggel, hogy már tagsági-díjakat is szedett tagjaitól s 1898. január 15-ikén megtartja első teaestélyét, a mely 601 kor. 10 fillért jövedelmez s azóta az egylet egyik legfőbb jövedelmi forrását képezi, a mennyiben utóbbi években 1200 koronán felüli összeget juttatott pénztárunknak, míg a tagsági-díjakból 360—400 kor. foly be évenként.

Az 1896. és 1897. évekről szóló számvizsgálat 2131 kor. 34 fillér vagyonról tesz jelentést, a mely összegben egy 200 koronás *Mosánszky Győzőné*-féle és egy 400 koronás *Novák Mihály*-féle alapítvány is bennfoglaltatik. Az 1898. évi kimutatás a nőegyleti alapnál 1489 koronáról, a diakonissza-alapnál 1034 kor. 70 fillérről számol be, mely utóbbiban *Benigny Kamilla* alapítványa szerepel 200 koronával. Nem követem tovább évről évre gyarapodásunkat, csak annyit jegyzek meg, hogy a mint szükségleteink emelkedtek a folyton nagyobbodó működési körrel s a mint diakonisszáink áldásos, kivált betegápolási működésükről meggyőződést szerzett a közönség, úgy nőttek bevételeink is. Egyfelől alapítványokból s hagyományokból gyarapodott a pénztár,

mint a minők *Kuzmik Sámuelné*, *Kuncsius Károlyné*, *özv. Antony Istvánné*, *Flórián Jakab*, *Vitelky Aladárné*, *Melioris Ilka*, *Raisz Ede*, *Bergmann Nándorné*, *Pall Endre* és mások kisebb s nagyobb adományai, melyekkel különösen a diakonissza-alapot hathatósan emelték.

Itt kell felemlítenem egyes elhunyt szegényházi ápolójaink adományait is, a kik az egylet iránt érzett hálából vagyonkajukkal szintén hathatósan gyámoltották a diakonissza-alapot.

Állandó támogatónk az Eperjesi Takarékpénztár, a mennyiben évről évre 40—40 koronával segíti a szegényekházát és a diakonissza-alapot. Diakonisszáink ápolása évente körülbelül 550 koronát jövedelmez. Ezen jövedelmi forrásokból az 1903. évben 13,255 kor. 12 fillér, az 1904. évben már 15,112 kor. 65 fillér vagyonra volt az egyesületnek s az 1905. év végén meg fogja haladni a 17,000 koronát.

Alapjainknak ez az öröndetes emelkedése korántsem tulajdonítható annak, mintha egyletünk csupán tökegyűjtésre fordítaná figyelmét s e mellett elhanyagolná azokat a magasztosabb célokat, a melyeknek a megvalósítása érdekében alakult. A jótékonyág gyakorlása s a szeretet műveinek ápolása mindenha legfőbb törekvése volt s az anyagiakról való gondoskodás csupán azért történt és történik most is, hogy mindenekelőtt biztosítsa a diakonissza-intézményt, a mihez az egyházunkkal való eddigi viszonyoknak fentartása mellett legalább 20,000 koronányi tőke kell. Legfőbb kiadási tételünk a szegényekházában elhelyezett szegényeknek eltartása, illetőleg segélyezése; ez azonban nagyobbára fedezetét találja a szegényekháza alapjának mintegy 650 koronát kitevő évi kamatjában, melyet egyházunk egyletünknek ki szokott szolgáltatni. Egy másik nagy kiadásunk a diakonisszákat fizetett évi díj, mely 600 koronát tesz ki, és a diakonisszák eltartása, mely körülbelül 600 koronára rug. Állandó jótékonyági rovatunk a szegény iskolás-gyermekek s más szegényeink karácsonyi felruházása, iskolásoknak tanszerekkel való ellátása, a mi a természetben való adományokon kívül évente 180—200 koronára rug. Ennyire tehetjük azoknak a szegényeknek segélyezését is, a kiket áldott-lelkű diakonisszáink látogatásai alkalmával felfedeznek s nyomorúságukat pillanatra enyhítik. Elemi- s illetőleg polgári-iskoláinkat pedig akként támogatja egyesületünk, hogy felszerelésükhöz hozzájárul; így pl. egy varrógépet vett a polgári leányiskolának, az iskolai harmonium vásárlásához is hozzájárult, utolsó években pedig kertet bérelt s kertészetre taníttatta a serdültebb polgári-iskolai növendékeket. Ezeknek alapján kiadásaink az utolsó években 2500—3000 kor. között mozognak.

De nemcsak az anyagiak gyarapodásában kedvezett nekünk az isteni Gondviselés, hanem abban is, hogy a mily nehezen találunk ügybuzgó vezetőkre az alakuláskor, hogy a kiket felkértünk, húzódoztak a vezetőstől: épp oly szerencsések voltunk a választásukban. Özv. *Jármay Béláné*nak első helyettes-elnöksége után, melyet a legnehezebb időben nagy buzgalommal és eredménytelenséggel töltött be, következett dr. *Mosánszky Győzőné*, a ki most is szeretettel s önfeláldozó ügybuzgalommal tölti be a vezetői tisztet, azt az állást, a

melylyel ritkán jár az elismerés, de a melylyel neki mindnyájan, a kik ismerjük, szívesen adózunk. Mint alelnöknő, kezdettől fogva hervadhatatlan érdemeket szerzett magának *Bergmann Nándorné*, a kiből oly szerencsésen egyesült a hithű Mária és a gondos, serény Márta jelleme, hogy őt egyletünk eleven lelkének tekintettük; sajnos, hogy most már nélkülöznünk kell őt. Hasonló szeretettel s buzgósággal vezeti ügyeinket dr. *Sztechlo Jánosné* alelnöknő is, majdnem a megalakulás első évétől kezdve, s legújabbban választott második alelnöknőnk, *Csengey Gusztávné*, a kit törhetetlen protestáns lelkiismeretessége különösen alkalmatossá tesz ügyeink vezetésére. Első derék pénztárosunkat, *Raisz Ede* nyugalmazott főmérnököt, elvesztettük, mert nemcsak leköszönt állásáról, hanem eltávozott közlülünk gyermekeihez; de nyertünk egy kiváló fiatal erőt *Vogel Béla* pénztárosunkban, a ki lelkes közreműködésével kiegészíti a vezetőik buzgó körét. Nagy veszteség ért *Oeschger Adél* buzgó jegyzőnknek e tisztségről való lemondásával.

Választmányi tagjaink közül mindössze kettőt ragadt ki a halál: a jótékonyágáról emlékeztet *Kubinyi Albertné* és legújában *Reményik Lajosné*, egyletünk egy igazi Mártáját. Áldott legyen emlékeztetük közöttünk mindenkor!

Az 1895. év nov. 24-ikén elvetett mustármag ekként gyönyörű s erőteljes fává fejlődött s a szűk működési kör — melyben egyletünk kezdetben bizonytalanul s nem csekély aggodalommal mozgott — nagy termőfölddé nőtt, melyet kitarító munkával kell ugyan szántogatni s gyomlálgatni, hogy a termés tiszta és gazdag legyen.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

Prielle Kornéláról.

Budapest, 1906. február 27.

Eltemettük a feledhetetlen, a páratlan, a kedves „nagyamám”-t!

Most jövőnk a temetéséről!

Úgy telve van a lelkem mostan is elérzékenyedéssel és meghatottsággal, hogy szükségét érzem, hogy ennek, ebben az igénytelen pár sorban, kifejezést adjak, és pedig kifejezést adjak e derék lap hasábjain, a mely mindig oly méltó elragadtatással magasztalta az ország nagy halottjainak kiváló művészetét!

Nagyon meghatótt, mikor az Eperjesi Széchenyi-kör titkárának táviratát kaptam az iránt, hogy a Kör koszorúját a ravatalon elhelyezzem és hogy a Kört a temetésen is képviseljem! Végtelenül jól esett nekem az, hogy nagyhivatottságú Körünk ott kíván lenni ezen a szomorú végtisztességen is, hogy kiapadhatatlan hálájával megemlékezik haló-poraiban is arról, a ki a hazai színművészetnek egyik tündöklő csillaga volt, a kit Körünk, mindjárt megalakulásakor, az 1878. jún. 30. napján tartott közgyűlésen, alapítónk és védnökünk javaslatára, sietett legelső tiszteleti-tagjainak sorába választani; a ki azóta mindenkor annyi, de annyi szeretettel, szíves barátsággal és odaadó támogatással igyekezett Körünknek lelkes működését figyelemmel kísérni és előmozdítani, és a ki becses könyvadományaival oly

— Mondja, gondolt rám néha-néha? — pár percnyi hallgatás után ezzel törte meg a csendet Dénes.

Márta nem tudta, hogy mit feleljen. Ha az igazságot mondja, akkor be kell vallania, hogy nagyon sokszor jelent meg előtte képzetben a férfi szép, rokonszenves alakja; de ezt nem teheti, hisz' akkor elárulja szíve legfőbb titkát, azt a titkot, a melyet még önmagának sem mer bevallani. A legnagyobb zavarral öltögette a fehér lilomokat s világért sem emelte volna fel a fejét.

— Mondja, Márta, miért nem felel?

Baráthy megfogta az asszony kezét, de az egy hirtelen mozdulattal kiszabadította a férfiből.

— Miért gondolnék magára? — felelte daczosan.

— Azért, mert azt hittem... azt hittem, hogy rokonszenvez velem, de — ügylátszik — csalódtam... — egy percre elhallgatott, majd egészen közel hajolt az asszonyhoz és úgy suttogta: — Igazán csalódtam?

Hosszú, kínos csend támadt. Márta újjai idegesen babráltak a kezimunkával; nem volt képes egy öltést sem tenni. Végre rászánta magát a feleletre:

— Igazán nem tudom... kérem, ne faggasson ilyen kérdésekkel, — hebegte zavarral.

— Nem faggatom tovább, mert úgyis tudom...

— Mit tud? — és az asszony arca égett a heves felindulástól.

— Azt, hogy maga a világ legédesebb asszonya és sátn Gyurka a világ legirigyeltébb férje... Engedje meg Márta, hogy néha láthassam. Megengedi?

Az asszony már erőt vett felindulásán és egész nyugodtan válaszolt:

— Mindig szívesen látjuk.

Baráthy egy hosszú kézcsókkal köszöntö meg ezt a kijelentést, aztán távozott. Az udvaron találkozott az erdőszénnel; hozzásietett.

— Nagyon köszönöm az értesítést. Úgye, máskor is tudósít, ha itt lesz? Majd meghálálom.

— Mindig szívesen, csak az uram valahogy meg ne tudja.

— Ettől ne tartson.

— És Baráthy Dénes vígan füttyörészve indult hazafelé.

Alig egy negyedóra múlva Balogh is megjelent az erdőszénnél; szerencséje volt a vadászaton és ezért nagyon vígan köszöntötte a feleségét. Nem is vette észre annak zavarát.

— Nézd, — szólt jókedvűen, — hoztam neked vacsorára valót. Igazán pompásan sikerült ez a mai vadászat.

Márta nagy kedvet érzett ahhoz, hogy megmondja az urának Baráthy látogatását; már a nyelvén is volt, de maga sem tudta, hogy miért, jobbnak látta elhallgatni. Nem, mégsem vallja be. Az első eset, a mikor nem volt őszinte a férjéhez.

Az erdei találkozások mind sűrűbben ismétlődtek. Csodálatos, de való, a nélkül, hogy összebeszéltek volna, mindig megjelent Dénes a vadászhatáznál, a mikor Márta is ott volt. Az asszony nagyon örült, ha az ura az erdőt járta; olyankor ő is kiment Böskehez kezimunkájával és a szíve nagyot dobbant, ha Baráthy elegáns alakját látta maga előtt. Az urának egy szót sem szólt ezekről a találkozásokról, ösztönszerűen érezte, hogy az nem helyeselné. Egyszer mégis meglepte őket. Dénesnek éppen egy nagy motring berliner volt a két kezén és Márta gombolyította azt. Mindketten pom-

pásan mulathattak, mert kacagásuk messze elhallatszott az erdő csendjében.

Balogh megdöbbenve szemlélte őket egy darabig. Éles szemével azonnal észrevette azt, hogy azok ketten nem először találkoznak itt. Olyan feszelen jóbarátság nem fejlődhetik ki két-háromszori látás után. Tudtával a felesége nem találkozott többször Baráthlyval. De nem árulta el felfedezését, inkább barátságosan fogott kezét a vetélytárral és mosolyogva hallgatta felesége zavart mentegetődzését, hogy ők egész véletlenül akadtak egymásra. Magában azt gondolta: Hazudik, — és megingott bizalma az iránt, a kit szentnek képzelt.

A míg az erdőből hazaértek, haragja már elpárolgott. Gyermekek — gondolta magában, — ártatlan, naiv gyermekek, a kinek szüksége van játszópajtásra; én túlságosan komoly vagyok hozzá képest. Pedig, ha a felesége lelkébe látott volna, milyen eszeveszetten hurcolta volna valahova jó messzire, hogy el ne rabolják tőle legfőbb kincsét, hogy megtarthassa magának.

De éles szeme daczára, nem látott az asszony szívébe, mert a szerelmesek nagyon titoktartók tudnak lenni. Márta a szíve legmélyén rejtette érzelmeit és még saját magának sem akarta bevallani, hogy szerelmes, de azért szüntelen Dénesre gondolt. Az erdőbe már nem is mert menni, félt, hogy találkozik vele és akkor még elárulja az érzelmeit. Csak azt ne, soha. Iparkodott az urának kedvébe járni, nagyon figyelmes volt iránta, érezte, hogy nagyot vét ellene, valamivel jóvá kell azt tenni. Mikor ezt észrevette Balogh, megjegyezt. És ez a sejtés kínozza, gyötörte szüntelen; éjjel, nappal egy nyugodt percre sem volt. Elhatározta, hogy beszél az asszonynyal. De a mint rá-

jelentékeny mértékben gazdagította Körünk könyvtárát is! S végtelenül jólesett nekem, hogy a képviselőre éppen engem szolgált fel, a ki nemcsak a legőszintebb lélekkel ápolom szakadatlanul azokat a nekem annyira drága lelki köteleket, a melyek 24 éves ottani működésem ideje alatt oly kitéphetetlenül és oly megalazulhatatlanul fűttek engemet Körünkhöz és közönségünkhöz s a kit viszont az elhalt drága «nagymamá»-hoz is az Eperjesen együtt töltött szép napok kedves emlékein s a részéről mindenkor tapasztalt gyöngéd barátságért és előzékenységet érezett mélységes hálán kívül a szépséges Máramarosban: szülőföldünk azonoságának — általa mindig oly kedvesen említett — köteleke is fűzött!...

Forró hála ezért a megtisztelő megbízásért!

Körünk díszes koszorúját, az Eperjes város színeit viselő kék-sárga szalagján azzal a felirattal, hogy: «Kiváló tiszteleti-tagjának! — Az «Eperjesi Széchenyi-kör», — feleségemmel együtt helyeztük el a Nemzeti Színház udvarán felállított nagyszerű ravatalon, mely megalazulhatatlanul állván meg az emberáradat szakadatlan búcsújárásában, a koszorúk és virágok valóságos özőnében!

Délután pedig ott voltunk a gyászos temetésen! És elkísértük a vasúti pályaházhoz vezető utolsó útjára Őt, a kit oly nagyon nehéz szívvel látott távozni a melyen meghatott gyászoló közönség nemcsak innét, szakadatlan diadalainak színhelyéről, hanem a fővárosból is! Legalább drága porait itt fogadhatta volna be az édes hazai föld! Legalább ott pihenhetne volna örök álmait az édes jó «nagymama» a kerepesi-temetőben, a felajánlott dísz-sírhelyen, többi nagyjaink sorában!...

Mélyen megható volt a temetés!... Éreztük valamennyien, hogy Nemzeti Színházunk egyik igazi nagy alakja költözött el Vele! Az Ő hatalmas művészete mellett az Ő nemes szívét és egyéniségének elbájoló varázsát is nagyon-nagyon sokáig fogják nélkülözni a Nemzeti Színház körében!

Egy csomó elmondhatatlanul kedves és becses levél fekszik itt előttem, a mikor ezeket a sorokat írom! Az Ő — most már mozdulatlan — kezei írták egykor! Mennyi gyöngédség, mennyi szivesség, mennyi barátság! Milyen állandó készség és lelkes odaadás arra, hogy a Széchenyi-kör ügyeinek szolgálatot tegyen!

Közülök hadd mutassak be mostan egyet, a melyben Körünk iránt táplált nemes érzelmei olyan szépen és olyan melegen nyilatkoznak meg. Akkor írta ezt, a mikor a Körnek egyik Hozzája intézett üdvözlő-levele válaszolt. Hogy látszik a szép levélnek minden, de minden során az az édes visszaemlékezés és az az őszinte meleg vágyódás, a melylyel Eperjesre, a Széchenyi-körre, és közönségünkre gondolni szeretett, arra a közönségre, a melynek körében, különösen a Semsey Adolfné úrnő vendégszeretető otthonában, mindenkor oly igen jól érezte magát!

nézett gyermekes, ártatlan arcára, a torkán akadt a szó. Eh, minek kínozza, hátha csak képzelődés, agyrem az egész! Ártatlanul vádolja? Nem, ezerszer inkább ő szenved, azt nem tudja meg senki sem... Néha kitört vad természete. Ilyenkor meg volt róla győződve, hogy a felesége bűnös. Bűnös, mert titokban mást szeret. Szinte kedve lett volna megfojtani az asszonyt, hogy mást ne szerethessen. Szerencsére csak ritkán volt ilyen lelkiállapotban és olyankor is kerülte Mártát. Végre hosszú töprengés után abban állapotodott meg, hogy utazni mennek. Ha távol lesznek, Márta is kiveri fejéből ezt az ábrándot és ismét a régi lesz. A mikor ter-vét közölte vele, újjongva ugrott a nyakába.

— Köszönöm kis uram, nagyon jó lesz. Menjünk csak minél előbb. Futni, menekülni akart szerelme tárgyától, mert érezte, hogy gyenge, és boldogan kapaszkodott ebbe a mentőszövegbe. A becsületét akarta megmenteni. Mintha mázsányi teher esett volna le szívére, olyan könnyűnek érezte azt. Nem, nem fogja többé látni, legalább sokáig nem, és kiveri a fejéből; úgy lesz, mert akarja. Sietett ki a szabadba, az erdőbe, hogy csillapítsa izgatottságát. Elmegy Böskéhez, hogy tudassa vele a jó hírt. Annyira szerette ezt az egyszerű asszonyt, a gyermekkori jó barátját, hogy minden örömet, bánatát neki mondta el. A mint az erdőszél tornáczára lépett, Dénessel került szembe.

Mélyen tisztelt Elnök úr!

Alázatos bocsánatkéréssel kezdem be hálás soraimat, a miért nagybecsű és engem annyira meghatott figyelmüket ily késő köszönöm meg, de legyen mentségem az asszonyi gyarlóság, mint a ki minden izgalom közt sokkal gyengébb és tehetetlenebb szokott lenni, a férfi teljes akaratjához képest, mert ezen mult valóban, hogy alig birtam magam rendbe szedni erőmeim- és meghatottságomban. De most is, midőn tollat fogtam, úgy érzem: most is az érzékenység emelkedik felibe annak a komoly hangulatnak, melylyel kötelességem lenne viszonzni eme hozzám intézett üdvözlő iratot. Elnézést kérek első sorban Öntől, mélyen tisztelt Elnök úr, kedves Földim!, ki nem tagadja meg tőlem jóindulatú továbbítását arra nézve, hogy tolmácsolja lesz érzelmeimnek a szakválasztmány tisztelt urai előtt, megmondván nekik: milyen igazi hálás szívvel fogadtam megemlékezésüket!

Eperjes városhoz kötött emlékeim valóban drágák nekem és képzelhető, milyen jól esik szívemnek, ha ezek emléket ott is megőrizték, úgy, mint én. Forró vágyam most még élénkebben felujult, hogy hanyatló pályám, — de a mennyei Gondviselés nagy kegyéből még mindég tevékeny, — ne alkonyodjon be egészen a nélkül, míg egyszer ismét és *utoljára* oda nem jutok, hogy személyesen vegyem búcsúmat, s egykori pártfogásukért, úgy mai kegyeletükért, akkor fejezhessem ki méltó köszönetemet!

Ennek a reményével zárom leveletem, és kiváló tisztelettel vagyok

kész szolgálója:

Prielle Kornélia Szerdahelyiné.

Óh mennyire fájlalhatja Eperjes lelkes közönsége azt, hogy ez az *utoljára* való búcsúzás el nem következhetett! Óh mennyire fájlalhatja azt, hogy abban a művészetben s abban a művészi lélekben, a mely, — mint a miképen a mai gyászszertartásnak egyik szónoka oly találóan mondotta, — a napsugárhoz hasonlóan mindenkor ifjú maradt, már nem gyönyörködhetett azon a színpadon, a melynek megnyitási ünnepét is az Ő művészete tette oly magasztossá, oly feledhetlenné! Óh mennyire fájlalhatja, — és jól tudom, hogy mennyire fájlalja is, lelkes közönségünk, hogy ez az *utoljára* való búcsúvétel részéről csupán e fájdalmas alkalomból s egy a távolból küldött megbízás folytán a ravatalra helyezett koszorú alakjában történhetett!

Óh őrizzük meg áldott emléket Körünkben ezutánra s! A birtokomban lévő drága levelekből, ha Körünk vezetőinek úgy fog tetszeni, szívesen fogok szolgálni majd a nagy Művésznek eperjesi időzésére vonatkozó érdekesebbnél érdekesebb adatokkal, abból a szomorúan érdekes időből, a mikor a hazafiság főképen a színművészet hajlékában találta biztos otthonát, a mikor a színművészet lelkes munkásai s közöttük elsősorban a mi megdicsőült Kornéliánk is, a hazafiság terjesztésének és a hazafüi érzés szításának voltak lángelkű apostolai!

Mit kereshetett itt ez az ember? — gondolta nagy nyugtalansággal, — mit akarhat?

Mindenképen palástolni igyekezett zavarát, feltette magában, hogy erős lesz. De a kezei reszkettek és ez a reszketés elárulta nyugtalanságát.

— Milyen rég nem láttam! — panaszkodott a férfi — azelőtt annyit járt ide. Nagyon hiányoznak nekem ezek a kedves találkozások.

Márta ijedten nézett körül. Ha most az ura meglátná őket együtt, bizonyára azt hinné, hogy találkat adtak egymásnak.

— Kérem, menjen el, hagyjon egyedül! — a hangja olyan türelmetlenül csengett.

Baráthy csodálkozva nézett rá.

— De hát miért?

— Ne faggasson... menjen el...

A férfi egész közel lépett hozzá és az arcába nézett.

— Fél-tőlem? — kérdezte az ő lágy, behízelgő hangján.

— Nem, nem! — tiltakozott az asszony és elfordult, hogy ne találkozzék tekintetük.

— Akkor az urától fél. Igen Márta... és ha fél tőle, úgy van oka... Mondja, mi az az oka?

A kérdésre nem jött válasz. A férfi újra kezdte:

— Ha nem is mondja meg, mégis tudom. Maga az urától fél, mert agyongyötri féltékenységgel, mert kínozza...

Ha igaz az, hogy csupán az halt meg, a kit elfeledtek: úgy Prielle Kornélia Körünk emlékezetében örökké élni fog!

Dr. Horváth Ödön.

Prielle Kornélia halála. Nemzetünk nagy művésznője, a ki évtizedeken keresztül gyönyörködött művészi játékával a magyar közönséget s a ki Körünknek 1878 óta tiszteleti-tagja volt, febr. 26-ikán jobblétre szenderült. Prielle Kornéliát igaz és benső szeretet kötötte a Széchenyi-körhöz, többször volt kedves vendégünk, több ízben szerepelt Körünkben s igaz szeretetének azzal is kifejezést adott, hogy pár év előtt könyvtárának egy becses részét Körünknek adományozta. A Kör titkára távirati értesítést kapott a halálesetről s nyomban felkérte dr. Horváth Ödönt, a Kör szeretett volt elnökét szíveskedjék a Kör nevében a nagy művésznő ravatalára koszorút helyezni s a temetésen Körünket képviselni. Dr. Horváth Ödön készséggel teljesítette e kérést s azonkívül, nemes szíve sugallatát követve, 40 kor-t adományozott oly célból, hogy idővel a Kör emléktáblával jelölhesse meg azt a házat, a melyben Prielle 1851-ben majdnem egy évig lakott Eperjesen. A nemes adományt ez úton is hálás szívvel nyugtázzuk.

Zeneeste. Az évad utolsóelőtti hangversenye! Mily nehéz lesz a búcsú ezektől a már megszokott hangversenyektől. Az est fényes sikerű volt, a közönség lelkesen ünnepelte a közreműködőket úgy a játék után, mint a játék alatt is. A katonazenekar ezúttal egy a «Carmen» operából összeállított nagy Fantasiával vezette be az estélyt, befejezésül pedig egy hangulatképpel («Virágusogás», Blon-tól) oly hatást ért el, hogy meg is kellett újrázniok a darabot, a mire eddig nem volt eset. A zenekar kitünően játszott, Kohout karmester mintaserűen vezette azt. Feld Henrik régi ismerősünk. Többször gyönyörködöttünk már művészi hegedű-játékában. Ezúttal Bach világhírű «Ciacona» cz. hegedű-soloját játszotta el igen szép technikai és zenei készletséggel. Úgy ezen darab, mint a hogyvoltként játszott Barcarola (Tschaiakovsky) előadásában nagy interpretáló képességének adta tanújelét. Zajos tapsok honorálták Feld szereplését. Feszült várakozás előzte meg Matzner Samuné Moskovits Irén szereplését. Kassán ugyanis már több ízben nagy sikerrel hallatta gyönyörű mezosopránját. Külső megjelenésével egy csapásra meghódította a minden szépet lelkesedő közönségünket. Énektudása nagy, hangja kellemesen csengő, nagyterjedelmű. Az előadott dalok szövegét csodás értelmességgel szavalta el, és ez által költő helyes interpretálására szép és nagy sikert ért el. A műsoron szerepelt dalok («Cavatina» Rossini «Stabat Mater»-jéből, Franz Róbert «Az ősz», Tosti «Ninon» és Beöthy «A két veréb» cz. rész) nagy hatással voltak a közönségre. Rádásként egy «Gül Baba»-dalt és egy pár szép magyar nótát hallottunk. Ez utóbbiakból az «Elszakadt a csizmám talpa» kezdetű csárdás temperamentumos előadásával különös tetszést ért el. Nagy hálára kötelezte

Az asszony közbevetéssel:

— Nem igaz, ne vádolja őt, ehhez nincs joga... soha, érti? soha sem tett nekem még szemrehányást.

— Ezt nem hihetem el, mert ha úgy volna, akkor nem kerülne annyira engem Márta és most sem üzne el magától... — itt megfogta a kezét — könyörüljön meg rajtam, ne legyen olyan kegyetlen!

Márta nem tudott tovább uralkodni magán, érezte, hogy az ereje elhagyja és nem képes a férfivel szembeállni. Két kezébe temette az arcát, zokogott.

— Menjen... hagyjon el... kérem, hagyjon el...

— hangja esdeklően csengett.

— Szeretem — volt a suttogó felelet — szeretem — hangzott újra — és maga is szeret, édes Márta.

Az asszony felkapta a fejét.

— Nem! — jelentette ki daczosan — és megtiltom, hogy ilyenekről beszéljen!

Minden erejét összeszedte, hogy el ne árulja magát, mert tudta, hogy akkor veszve van. Lesütötte a szemét, hogy ne kelljen a férfi szemébe nézni és úgy beszélt.

— A jövő héten elutazunk hosszabb időre. Ha nem lát, úgy kiveri fejéből ezeket a gondolatokat. Jól tenné, ha megnősülne. Tudnék is egy jó feleséget maga számára... Gyéresy Magda nem kosarazná ki, erről biztosíthatom.

Baráthy gúnyosan felkaczagott:

Sirolin

Emeli az őrvágyat és a tüdőgyűt, megszünteti a köhögést, váladékot, éjjeli izzadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Minthogy értéketlen utánzatokat is kínálunk, kérjen mindenkor „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc).

„Roche”

Kapható orvosi rendelésre a gyógyszerárakban. — Ára üvegenként 4.— korona

le Matzneré a Kört szereplésével. A teljesség kedvéért megemlíttük, hogy a közönség zajosan ünnepelte a széphangú, bájos és szép vendéget. Szívhez szóló, a mostani hangulathoz illő kurucz-nótákat játszott ezután Szemere Márton, cigányzenekar kísérete mellett. Főöslegesen tartjuk Szemere játékát ismételtén dicsérni. Annyira szívhez szólóan játssza a szebbnél szebb és bús magyar nótákat, hogy akármeddig is gyönyörűséggel hallgatnók. Krausz Soma diszkrét és helyes kíséretéért annál inkább köszönetet és elismerést érdemel, mert úgyszólván próba nélkül teljesítette azt. — n — y.

A magyar-irodalmi és képzőműv. szakválasztmány márczius 7-iki felolvasóestjének műsora:

1. Költemények. Irta és felolvassa Csegey Gusztáv úr.
2. A politikai élet Sárosvármegyében 1821–1848. évig. Irta ifj. Besskid Miklós úr, felolvassa dr. Wallentinyi Samu úr. Kezdeté este 6 órakor.

A következő háziest: Márcz. 14. (zeneeste).

HIREK.

— **Kinevezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Gyarmati Magdolna giráltyi és Mitták Erzsébet hrussói állami elemi-iskolai helyettes tanítónőket rendes tanítónőkké nevezte ki.

Az eperjesi kir. törvényszék elnöke Miskay István eperjesi és Tomka Gyula felsővízközi lakosokat a felsővízközi kir. járásbíróshoz III.-ad osztályú hivatal-szolgákká nevezte ki.

— **Katonai kinevezés.** A király Eckensberger Ferdinánd alezredest, az eperjesi 18. hadosztály-tüzérezred parancsnokát, a részére fentartott rangsorban, ezredessé nevezte ki. Ez a kinevezés egyrészt fényes elégtétel az új ezredesnek az ellene indított ügyben, másrészt minden tekintetben kiváló katonát ért, a ki általános tiszteltnek és becsülésnek örvend a polgárság részéről is.

— **Kirendelés.** Az igazságügyminiszter Kerekes Pál tapolyi-járási szolgabíró ügyészévé megbízottul rendelte ki.

— **Áthelyezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Bogáthy Olga pécsújfalusi kisdóvónőt az orosházai, Paulay Róza görgői kisdóvónőt pedig a pécsújfalusi kisdóvodához helyezte át.

— **Államsegély.** Az eperjesi kereskedő-tanonciskola számára az 1905/6. tanévre 800 korona államsegély utalványoztatott.

— **Ingyen taneszközök.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter a rózsadombi és szobosi gör. kath., a margonyai ág. ev. és a tótraszlaviczai áll. el. iskola részére a szükséges taneszközöket, a tótraszlaviczai állami kisdóvoda részére pedig a hiányzó foglalkoztató eszközöket engedélyezte.

— Azt hiszi, hogy az én szívem csak olyan vásári portéka, a melylyel tetszés szerint lehet rendelkezni? Oh nem, Márta, akkor nagyon téved... Köszönöm a jó tanácsot, de nem fogadom el.

— De hát akkor mit akar tenni? — tört ki az asszonyból a kétségbeesés.

— Maguk jövő héten elutaznak?

— Igen.

— És azt hiszi, hogy én azt olyan nyugodtan tűröm? Oh, akkor csálódik... Én szeretem magat... és maga is szeret, hiába tagadja.

Márta közel volt a kétségbeeséshez.

— Ne kinozzon engem, hagyjon békében... — tördelte kezeit.

Baráthy megfogta mind a két kezét.

— Csak a kérdésekre feleljen, csak egyetlenegy szóval... és akkor meg vagyok nyugtatva.

Hosszú, kínos csend lett erre. Alkonyodni kezdett. Márta nagysókára felemelte a fejét, ijedten nézett körül a félhomályban. A hűvös tavaszi szellőre összeborzadt.

— Haza kell mennem; mindjárt besötétedik, — jelentette ki halkán.

— És a felelet? — faggatta a férfi.

— Most nem; engedjen távoynom.

— Jó, majd eljövök a feleletért!

(Vége köv.)

— Az eperjesi ügyvédi kamara ezennel közhírré teszi, hogy dr. Schick Emil ügyvédet Ólubló székhellyel a kamara ügyvéd-névjegyzékébe felvette.

— **Házasság.** Dr. Grossmann Dezső nagybereznai ügyvéd február 27-ikén vezette oltárhoz Weiss Erzsikét, dr. Weiss Bernát bártfai kir. közjegyző leányát.

Ágh Árpád, bártfai postatiszt, házasságra lépett Far-nady Irénnel Pilisszentlázslón.

— **Eljegyzés.** Werther Hugó, békéscsabai játékgárós, Werther Jakab helybeli kereskedő fia, eljegyezte Fischer Irént Zalaegerszegen.

Rosenberg Miksa tályai kereskedő eljegyezte Fried-mann Bertát Sztankahermányon.

— **Halálozás.** Águthi Körtvélyessy Zoltán, nagy-sárosi postamester, február 24-ikén, 38 éves korában meghalt. Temetése hétfőn folyt le nagy részvét mellett.

Petriskó Miklós pápai prelátus és eperjesi gör. kath. éneklő-kanonok február 28-ikán, életének 61-ik, áldozópapságának 36-ik és kanonokságának 10-ik évében meghalt. A megboldogult kiváló egyházi férfiú hült tetemeit márcz. 3-ikán, a székesegyházban reggel 9 órakor lelkiüdvéért tartott szentmiseáldozat mellett helyezték el az eperjesi kath. sírkertben. Haláláról a rokonság és a helybeli gör. kath. székesegyházi káptalan külön gyászjelentést adott ki.

— **A népkönyha jötevői.** Özv. Klein Jakabné 10, Zahler Géza 1 és özv. Propper Mihályné 20 koronát adományozott a népkönyhára; továbbá »vesztett fogadás« címen névtelenül befolyt 10 kor. A kegyes adományokat hálásan köszöni az *Ist. Nőegylet elnöksége*.

— **Jókai emlékünnepe.** Az eperjesi ág. hitv. ev. ker. kollégiumi főgimnázium Magyar Társasága, Dal-és Zeneköre márczius 4-ikén, vasárnap d. e. 11 órakor a Kollégium nagytermében Jókai-emlékünnepeket rendez. Az ünnepély programja: 1. Nyitány. Előadja a főgimn. Zenekör, Nedved Vilmos zenetanár vezetése mellett. 2. Megnyitó-beszéd. Tartja Kárpáti János, a Magyar Társaság alelnöke. 3. »A munkácsi rab« Irta Jókai Mór, szavalja Zahler Géza VIII. o. t. 4. Magyar dalok. Előadja a főgimn. Dalkör, Fabry Viktor vezetése mellett. 5. »Jókai mint regényíró.« Irta Weingarten Leo VIII. o. t. Felolvassa Hrabecy Kornél VII. o. t. 6. Részlet Hubay Jenő »Cremonai hegedűs« c. operájából. Előadja hegedűn Székely Artúr, zongorán kíséri Nemes Károly VIII. o. t. 7. »Utca szegletén ül a csonka hős...« Irta Jókai Mór. Szavalja Raiss Dezső VI. o. t. 8. »Rákócziinduló.« Előadja a főgimn. Dalkör, Fabry Viktor vezetése mellett.

— **Felülfizetések.** Az eperjesi Joghallgatók Testülete által febr. 17-ikén rendezett »Tarka Szinpad« alkal-mából felülfizettek: Székely Ditta 2 kor., Luchs Róbertné 3 kor., Kokoschinegg Henrik 9 kor., Dóbiás Ede 9 kor., Urbán Gyula 2 kor., Oszvald Károly 2 kor., Kósch Árpád 3 kor., Kribel Elek 2 kor., Böhm Emil 2 kor., Gellért József 2 kor.

— **Indítvány a csatornázás ügyében.** Több ízben, legutóbb pedig ma egy hete mutattunk rá arra a köz-szükségletre, a mely a csatornázás sürgős kiegészítését követeli és pedig, ha lehetséges, a vízvezeték létesítésével kapcsolatban. Örömmel jelenthetjük, hogy felszólalásainknak megvan az örvendés eredménye, a meny-nyiben a legközelebbi városi közgyűlés elé kellően indokolt, számítási adatokkal támogatott indítványt nyújt-tanak be az iránt, hogy a csatornázás — legalább a sűrűbben lakott, moden házakkal beépített utcákban — kiegészítessék, mert vízvezeték csatornázás nélkül mit sem ér. A városi képviselők figyelmét felhívjuk erre az indítványra s kérjük őket, hogy ezt a feltétlenül szükséges létesítményt szavazatukkal tegyék még ez évben keresztülvihetővé. A mozgalom élén szakember: Dóbiás Ede főmérnök áll.

— **Előadó-estély.** A bártfai állami gimnázium, az »Erzsébet«-szanatórium javára, ma d. u. 5 órakor az ottani színházban előadó-estét rendez. A műsoron ének, szavaltat és zene mellett dr. Vas Antal felolvasása van Egyiptomról.

— **Altisztí bál.** Az eperjesi helyőrség altisztjei által február 24-ikén, szombaton, a városi Vigadóban ren-dezett bál igen szépen sikerült. Megjelentek azon a bál védnöke: Kokoschinegg Henrik tábornok nejevel, vala-mint az Evang. Nőegylet képviselőjében: özv. dr. Mo-sanszky Győzőné elnök és Kósch Árpád pénztárnok;

Hoffmann Mór pénzügyigazgató, stb. A jól látogatott bálon mindvégig kedélyes hangulat uralkodott. A zenét a 67. gyalogezred és Gönczi Elek zenekara szolgáltatta. A bál a jótékony cél javára is szép eredményt mutat fel.

— **Fehérneműt és ruhát kímél** mindenki, ha a Haltenberger-féle kassai gőzmosó- és festődében tisztíttat. Átvételi iroda Eperjesen: Theiss Ármín gyermek-játék- és díszműtár-üzletében.

— **Sárosvármegye Gazdasági Egyesülete,** abból az alkalomból, hogy a folyó év elején, újabb hatévi időtartamra megalakult, körlevélben felszólította a gaz-dákat, hogy tagul lépjenek be. Az aláírási ívek márcz. végéig küldendőek be a titkári hivatalhoz. Háromféle tag van: alapító-tag 400 kor. alapítvánnyal, rendes tag évi 20 és kedvezményes tag évi 6 kor. tagdíjjal.

— **Tüntetések.** Ma egy hete megindítóan szép hazafias istentisztelet volt a helybeli ev. templomban. Ifj. Draskóczy Lajos lelkes bölcs mérséklettel beszélt a hazaszeretetről. Istentisztelet után az ifjúság hazafias dalokat énekelt az utcákon, a mit — elég helytelenül — azonnal csendőrség közbejöttével akadályoztak meg. Este aztán tüntetés volt, a melyet iskolás-gyermekek rendeztek. Hétfőn a tüntetés, nagy méretek mellett, felnőttek közbejöttével megismétlődött. Mindkét estén a katonaság és csendőrség lépett közbe s csak órák hosszáig tartó küzdelem után sikerült a csendet és rendet helyreállítani. Második napon húsz letartóztatás történt, de igazolás után mindenkit szabadon bocsá-tottak, megindítván a kihágási eljárást. A következő napokon nem volt tüntetés, a minek oka az, hogy a helybeli iskolák igazgatói közbeleptek és az ifjúság hazaszeretetére hivatkozva, a tüntetéstől való tartó-zókást ajánlották. Jó hatása volt a polgármester által kibocsátott, hazafias hangú felhívásnak is.

— **Szerződés-aláírás.** A városi vízmű létesítésére vonatkozó vállalati szerződést tegnap írta alá a polgár-mester és a másik vállalkozó nevében is Becsey Antal gépészmérnök. A szerződést azonnal felterjesztik a vár-megyéhez, a hol a f. hó közepén tartandó közgyűlés elé fog kerülni megerősítés végett. — A vízmű léte-sítéséhez szükséges tőke előteremtése felett a szombati közgyűlésen fog határozni a képviselőtestület. Úgy értesülünk, hogy a városi tanács az Eperjesi Takarékpénztár ajánlata mellett előterjeszti a törlesztéses köl-csön tárgyában beérkezett két ajánlatot is, hogy a kép-viselőtestület döntsön bölcs belátása szerint.

— **Táncmulatság.** Az eperjesi izr. kereskedő-ifjak márczius 10-ikén a »New-York«-kávéház emeleti nagy-termében jótékonycéllú zártkörű táncvigalmat rendez-nek. Belépti-díj: személyjegy 2 kor., családijegy 4 kor. Belépőjegyek előre válthatók Gerő Mihály és Amster Simon üzletében s este a pénztárnál. Kezdeté este fél 9 órakor.

— **A vízvezeték bekapcsolása az egyes házakba** olyan szükséglet, a mely nélkül — mint több ízben kiemeltük — mit sem érne a vízmű létesítése. Azokhoz az érvekhez, a melyekkel álláspontunkat támogattuk, pótlólag hivatkozunk még a vízvezeteki szabályrende-letre, a mely külön fejezetben intézkedvén a magánveze-tékekről, feltétlenül megengedi a házak bekapcsolását. A 20. § ugyanis így szól: »Azon ház- vagy telek-tulajdonos, ki a városi vízvezeték vizét ingatlanába rendes háztartási célokra bevezetni kívánja, ezen kíván-ságát a városi tanácsnál írásban bejelenteni tartozik.« Minthogy pedig egyéb §-ban sem találunk korlátozó intézkedést, e szabályrendelet mellett el kell nemulnia minden ellentétes felfogásnak és aggálynak s kétség-telen tény, hogy sem a tanács, sem a közgyűlés — míg e szabályrendelet fennáll — nem akadályozhatja meg a vízvezeték házi bekapcsolását. De a kérdés ilyen állapotában is újból fel kell szólalnunk e bekapcsolások előkészítése érdekében, mert tény, hogy a vízvezeték kiépítőinek jólőre tudniok kell, mely házaknál eszkö-zendő bekapcsolás, mivel az utcai csövek ennek meg-felelőleg öntendőek. Ne késlekedjék tehát tovább a városi tanács, hanem bízza meg egyik tagját, hogy az eljárás egyszerűsítése és gyorsabb befejezése érde-kében kezdjen tárgyalást a háztulajdonosokkal a házi bekapcsolások felől.

— **Közügyűlés.** A Nagysárosi Múmalom Részvénytársaság február 28-ikán tartotta meg évi rendes köz-gyűlését. A gyűlést br. Ghillany Imre nyitotta meg. Bejelentette egyúttal, hogy elnöki megbízatása lejárt

és azért alelnökké csolta a Ghillány Utalt egytán — az sorozatáb közgyűlés gyűlés ve Adolf rész Ignác és A szavaz és dr. Szat-gatóság után a köz vesztésége alapból a 20 korona részvényes karnak köságból kil egyhangul részvényes 3200 közt

— Né egylet hús Vigadó ő számban é ben álcárz tájban mából. Ezen egészen te zeneszó me pályes be s csakham »paradics a pezsgős vélyessy Istvánné dr. Csata dr. Mikler tonné bu Ghillany az est sik czolta. A Farkas Sz 1 1/2 órak

— Sy 50 fillérre

— Az ság márc bábó Ghil 1905. évi sáról tárg választása déssel ism gyűlési el a jelenlev tását el is jelentési ványai eg alapszabál szenvedett 28 fill. felos 100—100 használat 28 fill. tel felerészbe tetett. A f a felügyel viselőkné gyűlési ju jótékony adomány a szorosar érdekes e vényes fig városi víz gett — a közel 50 megteremt a városna kölcsönt a nyok javu hogy egy csőre eze táthatná. azt válasz írásbeli aj adta. Az nek, hogy zete, mely

FERENCZ JÓZSEF KESERÜVIZ

AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES IZÜ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

és azért a közgyűlés további vezetésére *Kubinyi Aurél* alelnököt kérte fel. Ezután dr. *Schmidt Gyula* tolmácsolta a részvényesek és az igazgatóság nevében br. *Ghillány Imréhez* való ragaszkodásukat és hálájukat. Utalt egyben arra is, hogy — sajnálatos tévedés folytán — az elnökválasztást elfelejtették a közgyűlés tárgysorozataiba felvenni és így arról csak a legközelebbi közgyűlésen lehet szó. *Kubinyi Aurél* átvevén a közgyűlés vezetését, a jegyzőkönyv felvételére dr. *Propper Adolf* részvénytársasági ügyészt, annak hitelesítésre *Péchy Ignác* és dr. *Rosenberg Teofil* részvényeseket kérte fel. A szavazatszedő küldöttségbe pedig *Sztankay László* és dr. *Szethlo János* részvényeseket jelölte ki. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentésének felolvasása után a közgyűlés elhatározta, hogy a 42,113 k. 05 f.-nyi veszteséget a tartalékalapból leírja és az osztalék-tartalékalapból a 26 sz. szelvényt már március 1-jétől kezdve 20 koronával váltja be. A közgyűlés *Uhlarik Mátyás* részvényes indítványára az igazgatóságnak és a tisztikarnak köszönetet szavazott, majd pedig az igazgatóságból kilépő dr. *Schmidt Gyulát* titkos szavazással egyhangulag újból megválasztotta. A közgyűlésen 24 részvényes volt jelen. Ezek összesen 563 részvényt — 3200 közül — és 185 szavazatot képviseltek.

— **Nőegyleti bál.** A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet húshagyó-kedden szép bált rendezett a városi Vigadó összes termeiben. Már este 8 óra körül nagy számban érkeztek a különféle jelmezekben öltözött, részben álarczos hölgyek és férfiak, úgy, hogy 1/2 9 óra tájban már élénk volt a nagyterem a látogatók zajából. Ezenkívül az üvegarzat és mindkét oldalkarzat egészen tele volt szép közönséggel. Fél 9 órakor vig zeneszó mellett történt az álarczosok és jelmezesek ünnepélyes bevonulása a melléktérmekből a táncsterembe s csakhamar megkezdődött a tánc. A teremben és a «paradicsom»-ban négy sátor volt felállítva, ezek közül a pezsgős pavilonban *Szentiványi Józsefné* és dr. *Körtvélyessy Dezsőné*; a bor- és kávé-sátorban: *Molitoriss Istvánné* és *Ibrányi Hanná*; a czukrázda-pavilonban dr. *Csatáry Ágostné* és *Jakobéi Dezsőné*; a teánál: dr. *Mikler Károlyné*, *Bretz Sándorné* és *Szemere Mártonné* buzgálkodtak. Mint virágárusító-hölgyek báró *Ghillány Mariska* és *Szinyei Merse Zsófi* járultak hozzá az est sikeréhez. A négyeseket mintegy 90 pár tánczolta. A zenéről a cs. és kir. 67. sz. gyalogezred és *Farkas Sándor* zenekara gondoskodott. A bál reggel 1/2 7 órakor ért véget.

— **Syndetikon** ragaszt mindent! 12, 20, 32, 40 és 50 fillérrért kapható Eperjesen Cattarinonál.

— **Az Eperjesi Takarékpénztár részvénytársaság** március 1-jén tartotta rendes évi közgyűlését, báró *Ghillány Imre* elnöke alatt. E közgyűlés az 1905. évi üzletről, a társulat 61-ik üzletévének lefolyásáról tárgyalt. A napirend első tárgyát a társulati elnök választása képezte. A részvényesek egyhangú lelkesedéssel ismét br. *Ghillány Imrét* választották meg közgyűlési elnökü a legközelebbi három évi ciklusra, ki a jelenlevők nagy öröme ez újabb elnöki megbízatását el is vállalta. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentései jóváhagyólag tudomásul vétetvén, azok indítványai egyhangulag elfogadva lettek. Ezek szerint az alapszabályszerű százalékok, tisztviselői jutalmazások s szenvedett veszteségek levonása után felmaradt 86,199 k. 28 fill. felosztható tiszta nyereségből a 6-ik számú szelvény 100—100 koronával leendő beváltására 60,000 kor. felhasználása határozottatott, míg a felmaradt 26,199 kor. 28 fill. felerészben a különleges tartalékalaphoz, másik felerészben pedig a nyugdíjalaphoz csatoltnak rendeltetett. A felmentvény úgy az igazgatóságnak, valamint a felügyelő-bizottságnak is megadatván, a társulati tisztviselőknak a szokásos, egyhavi fizetésnek megfelelő közgyűlési jutalomdíj ezúttal is megszavaztatott, s sokféle jótékony célra együttesen mintegy 800 koronát tevő adományokat is szavazott meg a közgyűlés. Ezek után, a szorosán vett napirend keretén túl, több irányban érdekes eszmecsere fejlődött. Dr. *Csatáry Ágost* részvényes figyelmébe ajánlotta az igazgatóságnak — a városi vízvezetéknek ez évben leendő elkészítése végett — abbeli óhaját, hogy a takarékpénztár, mely közel 50 év előtt kezdeményezte a vízvezetési alap megteremtését, az üzleti haszontól eltekintve, adja meg a városnak az e célra szükségelt 500,000 koronányi kölcsönt addig is, míg az országos nyomott pénzvisszonyok javulásának beálltakor a város oly helyzetbe jutna, hogy egy hosszú-lejáratú, olcsó, amortizációs kölcsönre ezen takarékpénztári ideiglenes kölcsönt konvertálhatná. Erre nézve az igazgatóság megnyugtatólag azt válaszolta, hogy e kérdéssel már foglalkozott, sőt írásbeli ajánlatát a város polgármesterének már át is adta. Az igazgatóság továbbá bejelentette a közgyűlésnek, hogy a Magyar Pénztézetek Országos Szövetkezete, mely most négy millió értékű részvények kibocsá-

tásával a Magyar Pénztézetek Hitelbank részvénytársasággá óhaját átalakulni, írásban és kiküldöttje által előszóval is hivatkozva és kimutatva számos pénztézetek részvényjegyzéseit, minket is részvények jegyzésére felhívott. Az igazgatóság ragaszkodva alapszabályaink abbeli rendelkezéséhez, mely szerint «a takarékpénztár úgy saját pénzeit, valamint a kezelésére bízottakat semminemű nyereszkesedési vállalatokba nem fektetheti, hanem azokat egyedül csak biztos kamatozásra adhatja ki» — a részvények jegyzését megtagadta. A közgyűlés jóváhagyólag vette tudomásul az igazgatóság ezen részvényjegyzési igényével szemben elfoglalt álláspontját s ahhoz való konzervatív ragaszkodását az igazgatóságnak a jövőre is ajánlotta.

— **A szépség hatalom.** Szép akar lenni mindenki. Mindenki használja tehát Magyarország első orvosnője, gr. *Hugonnay Vilma* dr. úrnő által legjobban ajánlott, székhelyhavi bivalytejből készült «Alba»-szappant (ára 1 kor.). «Alba»-arckrém (ára 1 kor. 50 fill.), és «Alba»-hőlygport (ára 1 kor. 50 fill.), melyek semmiféle ártalmas vegyi-terméket nem tartalmaznak és szeplők, májfoltok, valamint mindennemű arctisztatlanságok ellen legjobb hatású szerekeknek bizonyultak. Kaphatók mindenütt. Készíti *Balázsovich Sándor* gyógyszerész, Sepsiszentgyörgy, 116. szám.

— **Az O. M. K. E. választmányi ülése.** Az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés február 25-ikén tartotta közgyűlést előkészítő választmányi ülését a Kereskedelmi és Iparkamara tanácskozótermében *Sándor Pál* elnöke alatt. A választmány mindenekelőtt a november végén tartott utolsó ülése óta jelentkezett 208 új tagot felvette a tagok sorába. A zárszámadások tudomásulvétele és a költségvetési tervezet tárgyalása és megállapítása után a választmány az elnökség jelentésével foglalkozott és ennek kapcsán örömdetes tudomásul vette, hogy a keresked. minisztérium az Egyesülés előterjesztése alapján a III. oszt. kocsiútnak a gyorsvonatoknál való alkalmazása ügyében az Egyesülés bevonásával szaktanácskozást tartott és utasította a M. Á. V. igazgatóságát, hogy a kérdés megvalósítását tegye tanulmányozás tárgyává. Az évi közgyűlés idejét márcz 25-ikére tűzték ki. Végül a kézbesítési eljárás egyszerűsítésével foglalkozott a választmány és a mellett foglalt állást, hogy a kézbesítések a polgári peres-eljárásban is posta útján eszközöltesse.

— **Tátrafüred látogatottsága.** A tátrai téli szezon, mely április 1-jéig tart, még mindig delelőpontján van. Ez a nagyarányú látogatottság a legszebb reményekre jogosít Tátrafürednek, mint téli üdülőhelynek jövőjére nézve. A legutolsó névsor szerint Tátrafürednek febr. 17-ikéig 394 vendége volt. Ezek között ott látjuk Eperjesről dr. *Csatáry Ágost* egyetemi m. tanárt fiával s Budapestről dr. *Kuzmik Pál* egyetemi tanárt. Az időjárás most igen kedvező a Magas-Tátrában és nagyon alkalmas a téli-sportok kultiválására.

— **«Sirolin-Roche»** a creosot-gyógykezelésnek teljesen új utat nyitott, mivel ugyan is creosot-preparátum, de teljesen méregmentes és kellemes ízű. Tüdő- és gégetuberkulózisnál tehát legjobban ajánlható. Az orvosok egyhangúlag nyilatkoznak annak kiváló jó hatásáról ezen súlyos betegségek ellen. «Sirolin-Roche» minden gyógyszerárban kapható.

— **A rendőrkapitányi állás** sürgős betöltését el nem odázható feladatnak jeleztük s a pályázat kiírásának elhalasztása ellen foglaltunk állást. A következők hamarosan megmutatták, hogy igazunk volt. *Halmi János* rendőrbiztos kijelentette ugyanis, hogy a fennforgó viszonyok között nem hajlandó a helyettesítésre s kérte a polgármestert, hogy vagy más helyettest rendeltesse ki a tanácssal, vagy az állás betöltése iránt tegye meg a kellő lépéseket. A halasztásnak az az oka, hogy két idegen tisztviselő valamelyikének a kinevezésétől tartottak, elesett, mert az illetők nem reflektálnak erre az állásra. Egyébként *Saly Győző* városi tanácsos kineveztetését venné a legszívesebben városunk közönsége, a kiben a rendőrkapitányi állásra szükséges képességek mind megvannak. Ilyen értelemben tehetne előterjesztést a városi tanács s hiszszük, hogy a kinevezésnek nem lenne semmi akadály.

— **Nyilvános köszönet.** A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet elnöksége a február 27-iki bál fényes sikeréért hálás köszönetét fejezi ki a lelkes és jószívű közönségnek a szíves pártolásért, továbbá a rendezőbizottság tagjainak, az elárúító úrhölgyeknek a lelkes közreműködésért, végül köszönetet mond a felülfizetésekért és a pénzbeli, valamint az étel- és ital-adományokért. Az árusító-csarnokokba szükséges dolgok beszerzésére *adakoztak*: *Bielek Lászlóné* 11 kor., *Gundelfingen Gáborné*, *Luchs Róbertné* 10—10 kor., dr. *Flórián Károlyné*, dr. *Holénia Gyuláné*, dr. *Propper Adolfné*, dr. *Schmidt Gyuláné*, *Szemere Mártonné*, *Tahy Józsefné* 5—5 kor., *Dúzs Mária*, *Horváth Gusztávné* 4—4 kor., *Grieger Tivadarné* 3 kor., özv. *Matherny Lajosné*, *Molnár Mária* 2—2 kor. Összesen 81 korona. — Tortát, sódort, czukrot vagy limonádét küldtek: *Bánó Aladárné*, *Bleuer Józsefné*, *Bretz Sándorné*, dr. *Csatáry Ágostné*, *Csatáry Zsigmondné*, *Egerer Ferenczné*, dr. *Engländer Emilné*, dr.

Földi Manóné, dr. *Hartmann Samuné*, *Holénia Béláné*, *Kösch Árpádné* özv. *Kösch Arthurné* özv. dr. *Lakner Árpádné*, dr. *Mikler Károlyné*, *Molitorisz Istvánné*, dr. *Mosánszky Győzőné*, *Osztwald Károlyné*, dr. *Osztwald Tivadarné*, *Perényi Vilmosné*, *Raisz Viktorné*, dr. *Rosenberg Teofilné*, *Ruby Józsefné* özv. dr. *Sarudy Vilmosné*, özv. *Szenássy Sándorné*, dr. *Szlávik Mátyásné*, *Szmoligovics Szilárdné*, dr. *Szethlo Jánosné*, *Thór Gyuláné*, *Uhlarik Mátyásné*, *Villecz Jánosné*, *Vogel Béláné*, *Gubcsó Gyuláné* és *Filliette Anna*. — Legbensőbb háláját fejezi ki a nőegylet mindazoknak, a kik nagylelkű felülfizetésekkel emelték a bál jövedelmét. A szíves adományozók a következők voltak: 30 koronával: *Villecz János*. — 20 koronával: Gr. *Andrássy Dénes*, dr. *Horváth Ödön*, *Piller Kálmán*. — 12 koronával: *Szmrecsányi Jenő*. — 10 koronával: *Bártfa gyógyfürdő r.-t.*, dr. *Broósz László*, *Goldzieher Géza*, *Hedry Ernő*, dr. *Müller Bertalan*, *Hazslinszky Frigyesné*, *Schultes Ágost*, gr. *Szirmay György*, *Szinyei Merse Félix*, *Semsey Adolff*, *Saárosvy-Kapeller Béla*, *Uhlarik Mátyás*. — 8 koronával: *Árdó Alfréd*. — 6 koronával: *Luchs Róbert*, dr. *Máriássy Béla*, dr. *Propper József*, *Spiegel Vilmos*. — 5 koronával: *Bujanovics Sándor*, *Dessewffy Pál*, *Fábry-Villecz Mária*, *Groszwirth J. Fiai*, dr. *Halmos Károly*, ifj. *Kirchmayer Vilmos*, *Majerszky Béláné*, *Péchy Elemér*, *Piller Dezső*, *Újházy Iván*, gr. *Wengerszky Hugóné*, *Frank H. Fiai*, *Linz Barts Emil*, dr. *Ferbstein Károly*, *Draskóczy Lajos*, *Kubinyi Albert*, *Sziklai Henrik*, dr. *Propper Adolf*, *Tardy József*, dr. *Schmidt Gyula*, dr. *Rosenberg Teofil*, dr. *Osztwald Tivadar*. — 4 koronával: *Bánó Árpád*, *Berzeviczy Béla*, *Beszkid Antal*, dr. *Horovitz Artur*, *Keczer Belizár*, *Pernyik Endre*, *Toppicz György*, *Demeter Anna*, özv. *Kösch Frigyesné*, *Egerer Ferenc* és neje, *Villecz Jenő*, *Balpataky Imréné*, *Mosánszky Győzőné*, *Urbán Gyula*, *Bánó Tibor*. — 3 koronával: Dr. *Arje Fülöp*, *Merényi Gyula*, *Pawlas Ede*, *Schütz Emil*, *Tahy-Paula*, *Engel Ármán*, *Lepesch és Fia*, *Muránszky Irma*, *Mikolík István*, *Grogor Endre*, dr. *Petrik Igor*, dr. *Bíró ezredorvos*, *Elsasz mérnök*. — 2 koronával: *Bohus Nándor*, *Berzeviczy Ignác*, dr. *Blumenfeld Ármán*, *Brühl Menyhért*, *Bosits Gábor*, *Bosits János*, *Berger Leo*, *Batek Frigyesné*, *Berzeviczy Rezsőné*, özv. *Balog Károlyné*, *Bánó Zoltán*, *Berczel Jenő*, *Berger Henrik*, *Cserépy János*, *Czibusz Lajos*, *Csekányák Béla*, *Csányi Múmalom*, *Dessewffy Marcell*, *Divald Károly*, *Dobránszky Endre*, *Díoszeghy Emma*, *Dite Venczel*, *Dörner Mártonné*, *Egerer Mihály*, *Eiszel Antal*, *Ehlers Hektor*, *Első Magyar Ált. Biztosító-Társaság*, *Kassa*, *Ficker Ferenc*, *Füzy Béláné*, *Fenyvesházy Endre*, *Ficker Rezső*, *Ganczaugh Miklós*, dr. *Glanz Gyula*, *Goldberger Miksáné*, *Horák Hugóné*, dr. *Hintz Henrik*, *Haltenberger Rezső*, *Holénia Sándor*, dr. *Heil Fausztin*, *Klein Simon*, *König Sándor*, *Kovács János*, *Kovács József*, *Kassa-oderbergi vasútigazgatóság*, dr. *Krayzell Béla*, *Krompecher E. M. Fiai*, *Kapczy-Haber Lajos*, ifj. *Klauszer Kálmánné*, *Kleinovszky Antal*, *Keczer Miklós*, *Kukic ezredes*, *Kovaliczky Szidi*, *Langsch Róbert*, *Lanner Ignác*, *Leiteregh Károly*, *Leuchtig Manó*, *Lévay Istvánné*, *Libay Miklós*, *Littke L.*, *Mayer János*, *Mikolík Kálmán*, ifj. *Meliórisz Kálmánné*, dr. *Mankovics Rezső*, *Mankovics Kornél*, *Nehrer Emma*, dr. *Nékám Lajos*, *Péchy Aurél*, *Péchy Elek*, *Péchy Ernő*, *Prokopovits István*, *Pausz Tivadar*, dr. *Parcher Bódog*, *Pletényi Endre*, dr. *Pap Kálmán*, *Pulszky Gézané*, *Rády Antalné*, *Ródy Alajos*, *Rigler József Ede*, *Raszlavicz Edéné*, *Ruttkay Aladár*, *Ridarcsik Gábor*, dr. *Schütze József*, *Schöpfli Géza*, *Sztankay László*, *Sárkány Ernőné*, *Szarmay Dezső*, *Szmrecsányi László*, *Szepesházy Imre*, *Smith és Meynier*, *Sikorszky Endre*, *Serényiné Ferenczy Irma*, *Soltész Ede*, *Schwarcz Árpád*, dr. *Stessel Szilárd*, *Saárosvy Kapeller Ferenc*, *Török Kálmán*, *Tahy Boldizsár*, *Takarékpénztár Bártfa*, *Takarékpénztár Kisszeben*, *Tornai Ödön*, *Törley J.* és *Társá*, *Hitelbank Bártfa*, dr. *Uhlík Leo*, *Uz Antalné*, *Urbán Gézané*, *Vicenty Pálné*, dr. *Windt Artur*, *Wiederkehrné Kordina Lilly*, *Wollner Marcell*, *Zsembery Kálmán*, dr. *Pap József*, dr. *Prokopovitsch Béla*. — 1 koronával: *Piros dominó*, *Tahy Gyula*. — Felülfizetések összege 677 kor. — Hálás köszönetet mondunk még *Gregor Endre* úrnak, ki a szükséges üveg- s porcellánkészletet díjmentesen bocsátotta rendelkezésünkre.

A bál anyagi mérlege a következő:

Összbevétel 2532 kor. 01 fillér.
Összkiadás 1103 « 19 «

Tiszta jövedelem: 1428 kor. 82 fillér.

A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet nevében:

Kösch Árpádné s. k., *Osztwald Károly* s. k.,
alelnök. h. titkár.
Kösch Árpád s. k.,
pénztáros.

— **A ki kakaót szeret inni**, az tegyen kísérletet a Hoff János-féle Kandel-kakaóval. Ez legkevesebb zsiradékot tartalmaz valamennyi kakaófaj között (19% gyakran 50% ellen), tehát valóban zsírszegény s könnyen emészthető; kitűnő íze mellett, malátatartalma miatt, igen tápláló s a leggyengébb szervezetre is jótékony hatású. Rendkívül olcsó ára használatát minden háztartásban lehetővé teszi.

— **Sok ezer szenvedő** nem veheti igénybe vagy az évszak alkalmatlan volta, vagy a nagy költségek miatt a karlsbadi és marienbadi gyógyfürrásokat belső bajainak orvoslására; mindezen akadályok ma már nem gátolják a sikeres gyógyulást, mert a Schmidthauer-féle *igmándi* keserűvízben egy oly hazai ásványvízünk van, mely a külföld hírneves forrásait nemcsak pótolni képes, de gyógyhatásában azokat tetemesen felül is mulja. Az *igmándi* keserűvíz eddig az egyedüli, melyben tudományos alapon a rádium jelenléte mutatott

ki, s ezen nagyjelentőségű felfedezés nyújtja magyarázatát azon csodálatos gyógyerőnek, amely ezen ásványvízben rejlik. Mint ivókúra otthon bármely évszakban reggelként félpohárral használva, kitűnő eredménnyel használható gyomor-, bél- és vérérbajokban, úgy elkövérések, szívelhártya- és azzal járó fulladásnál, sárgaság, máj- és lépdagadás, cukorbetegség, aranyér, csúsz- és köszvény, vérbőség és egyéb belső szervek bajokban kiválóan nagy értékű, mint ezidő szerint a legjobb természetes és ártalmatlan hashajtó. Az igmándi keserűvíz minden jobb gyógyszer-tár- és fűszer-üzletben kapható kis üvegekben is 30 fillérért, nagy-üveg 50 fillér.

— Az ásványolaj-rendelet elhalasztása. Az ásványolaj-rendelet ügyében az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés által a kereskedelmi és belügyi minisztériumnak folyamatba tett eljárás kapcsán arról értesülünk, hogy a belügyminisztérium szintén elfogadta a rendelet ellen felhozott aggályokat és a rendelet életbelépését bizonytalan időre elhalasztotta. Ennélfogva egyelőre elesik annak szüksége, hogy az érdekelt kereskedők a rendelet által előírt tartányokat és biztosítási készülékeket beszerezzék.

— Az eperjesi vértörvényszék áldozatainak emlékére. Újabb adakoztak: A 129. sz. gy.-tven: Kleimann Márk, Bábafalu 40 f.; a bábafalviak 2 k. 24 f.; Komlóskeresztéről: Gálffy János, Tardy Károly 2—2 k.; ifj. Keresztes András, Bodnár Gyula, Antal András Kmecc András 1—1 k.; Schaufeld Dávid 50 fill., Kindermann Mór, Balázs János, Drevenyák János, Keresztes János, Keresztes Estók, Ccenter Ferencz, Keresztes D. András, Handzus János, Markó András ifj. Marinyák András, Keresztes Mihály András 40—40 f.; Keresztes György 30 f.; a legények 28 f.; Danykó Anna, Keresztes Zsuzsi, Friedmann Izidor. Keresztes-Kmecc Zsuzsi, Klyima János, Pabonik Zsuzsi, Drevenyák János Pál 20—20 f.; Weiser Náthán, Drabik Mihály, Majernik János, Drevenyák Zsuzsi 10—10 f.; Tapolyradványból: Szakács Mihály 1 k., Drabik János, Szaraka György, Perszely András 80—80 fill.; Kmecc András 70 fill.; Danykó András Marinczin Árpád, Keresztes András, Honig Hermann 40—40 f.; Havrilla András, Babenyski Mária, Babenyski János, Keresztes Mihály, Szaraka Halya 20—20 fill.; Marinyák Mária, Drabik Szaraka Mihály 10—10 f. — A 62. sz. tven: Kovács Andor ev. lelkész Orosházáról 5 k., Freuder Mór, Veres József 3—3 k.; dr. Nagy Elemér, Békésmegyei Takarékpénztár, Adler gyógyszerész, Toros Kálmán, Orosháza község 2—2 k.; Okályi Adolf Sule Pál és fia, Ravasz Ferencz, Kristóffy Dezső, Orosházi Ker. Népbank, Orosházi Takarékpénztár, Szikula és Friedmann, dr. László Elek, G. Szabó Lajos, Bulla Sándor, Mikolai István, Csizsár András, Endrődi István, dr. Bikádi, Füst János, Nagy Lajos, Csermák Elemér, Ambrus János, Paulovics József, Grossmann Emil 1—1 k.; Hibrand Ferencz 60 f.; dr. Küllay Pál 50 f.; Orosházi Általános Takarékpénztár, Podsztralen György, X. Y. Polónyi K., Brósz János, Csonka János 40—40 fill.; Noszló Elek 20 fillér. — A 9. sz. tven Eperjesről: dr. Grynauus Géza, Urbán Gyula, dr. Körtvélyessy Dezső, Balpatak József, Újházy Árpád, Uhlarik Mátyás 3—3 k. — Az 1. sz. tven Eperjesről: dr. Raffay Ferencz 10 kor., Csengey Gusztáv, dr. Flórián Károly, dr. Mikler Károly, Gömöry János 5—5 k.; Klemens János, Peskó Ödön, dr. Wallentiny Samu, Frenyó Lajos, Schöpflin Géza, Teltsch Kornél, Perényi Vilmos, Gerhard Béla, Vöröss Sándor, Borsody Károly, Szánik Ernő, Ludmann Ottó, Szutóriz Frigyes, Nikelszky Zoltán, dr. Obetkó Dezső, dr. E. Nagy Olivér, Mayer Andre, Balló Aurél 2—2 k.; dr. Szlávik Mátyás 1 kor. — A 174. sz. tven Szepesbéléről: Ev. hitközség 10 kor. — A 92. sz. tven Eperjesről: Kónya Miklós, ifj. Turek Ferencz Kassa, Róna Sándor Orosháza, Hajós Manó, Budapest 1—1 k. — A 20. sz. tven Eperjesről: Kubinyi Albert 10 kor.; Kovaliczky Zeno, Meliorisz József, Ágoston Károly 2—2 k. — A 29. sz. gy.-tven: Dúzs Mária 2 k.; Mikler Szeréna, Udvarhelyi Etelka, Slajchó Mihály, Mangesus Mária, Dúzs Erzsébet, Télessy Ilka 1—1 k. — A 35. sz. tven Eperjesről Gyuk József, Baán Géza 1—1 k. Összesen 197 k. 12 f.; eddigi kimutatásunk 1445 k. 17 f. Végösszeg 1642 k. 29 f. Dr. Flórián Károly, koll. pénzt.

— Egyleti közgyűlés. Az Eperjesi Kereskedők és Kereskedő-ifjak Egylete márcz. 18-án d. e. 10 és fél órakor az egyesület helyiségében tartja meg tizenkilencedik évi rendes közgyűlését. A napirend tárgyai: 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkári jelentés. 3. Zárószámadás és a számvizsgáló-bizottsági jelentés. 4. Költség-előirányzat. 5. Netáni indítványok az alapszabályok 27. §-a értelmében. 6. Tisztújítás. 7. Jegyzőkönyv-hitelesítő kiküldése.

— A tifuszjárvány szűnőfélben van. Pénteken délig az utolsó héten mindössze egy bejelentés történt, haláleset pedig nem fordult elő s ápolás alatt is mindössze 18 beteg van. A járványbizottság elrendelte, hogy a tejcsarnokok csak zárt üvegekben árúsíthatják ezentúl a tejet, továbbá köztisztasági intézkedéseket tett. Ez utóbbi intézkedések azonban úgy látszik — papíron maradnak. Az utcákon a jeget, havat, sarat csigalassúsággal összekapargják ugyan, de nem hordatják el, minek folytán az újból szétfolyszik s utcáink oly szármalmas állapotban vannak, hogy készakarra sem hanyagolhatnák el jobban őket. A mostani abnormis időjárás mellett nem is lenne csoda, ha a tifusz újból a régi erővel fellépne.

— Pályázatok. Sárosvármegye közigazgatási erdészeti bizottsága, márcz. 31-iki lejárattal, pályázatot hirdet a zborói II. oszt. erdőőr állásra. Javadalmazás 800 kor. és a megítélt erdei kihágásokból 1/3-ad rész. Kiszámlázott, az állami falkolai területén, f. évi április 17—26-ig gyümölcsészeti tanfolyamot rendeztet a földmívelésügyi miniszter. E tanfolyamban való részvételre a falkola-kezelő néptanítók márcz. 10-ikéig adhatják be pályázati kérvényüket a nevezett miniszterhez. A résztvevők 30 kor. útiátalányban és napi 3 kor. ellátási díjban fognak részesülni. Felvehető még 3—4 földbirtokos és gazdatiszt is, de ezek állami ellátást nem kapnak.

— Két legény — egy leány. Régi történet ismétlődött meg hétfőn este Sóváron. Két legény szeretett egy leányt s a vége az lett, hogy az egyik legény agyonszúrta a másikat. A tettes Juszko Smilovszky András, a szerencsétlen áldozat pedig Kreida János, 9. honvéd gy.-ezredbeli tizedes. Az árván maradt leány neve Pável Katalin. Korcsmában történt a véres eset, a melyet szóváltás, veszekedés előzött meg, a vége pedig az lett, hogy Juszko a saját oldalfegyverével döfte szíven a vetélytársát. A megölt katonát a szokott katonai pompával temették el, anyja kivánságára, Sóváron. A tettest letartóztatta a csendőrség.

— Figyelmeztetés. A világhírű Zoltán-féle kenőcs nem tévesztendő össze oly szerekekkel, melyek számtalan más baj mellett csúsz és köszvény ellen is ajánlatnak, mert a Zoltán-kenőcs kizárólag csakis csúsz és köszvény ellen használható és e bajoknál, mint azt a legkiválóbb orvosok is igazolják, tényleg felülmúlhatatlan. Üvege 2 kor. a készítő Zoltán Béla gyógyszer-tárban, Budapest, Szabadságtér. Postai szétküldés naponta.

— Birtokvétel parcellázási célra. Az Anhalt-Dessau herceg Sároiban lévő 21,000 hold kiterjedésű hertneki birtokát a Magyar Föld részvénytársaság parcellázási célból megvette.

— Elveszett. Krajnyák János eperjesi lakosa Kossuth Lajos-utcán elvesztette különféle okmányait. Megtaláló a rá nézve amúgyis értéktelen dolgokat a városi rendőrség úján juttathatja vissza tulajdonosához.

— Az egészség fenntartása és a takarékság mindnyájunknak annyira fontos, hogy mindenre, a mi e kettőt elősegíti, a legnagyobb figyelmet kell fordítanunk. Nem lehet azért háziasszonyainknak eléggé ajánlani: a családi asztalra mindig Kathreiner-féle Kneipp-malakat kávéval szolgáltatni. Ez tisztán elkészítve, vagy nagyobb arányban a bakkávéval keverve, a kávéval ideálját szolgáltatja, melyet senki sem fog többé nélkülözhetni, mivelhogy jótékony hatását felismerte. Nagyobb örömmel fogja tapasztalni minden háziasszony, hogy a Kathreiner használata által nevezetesen takarítást lehet elérni. Különösen figyelembe veendő, hogy a bakkávé fontos előnyeit csakis a valódi Kathreiner bírja a zárt eredeti csomagokban, melyek a Kneipp páter védjeggyel vannak ellátva. Főleg óvakodjunk a nyitva mérlegelt porkölt termékektől.

— Az italmérés vasárnapi szünetelése. Ahhoz a nagy mozgalomhoz, mely világszerte az alkoholt ellen megindult, már Magyarországon is lesz csatlakozás. Megalakult ugyanis az alkohol ellen küzdő good templarrend magyarországi páholya is. Ez a rend egy országos bizottsággal egyesülve, memorandumot adott most be a pénzügyminiszterhez a szesz-italok kimérésének vasárnapra való megszüntetése dolgában. A memorandum elmondja, hogy Európának több államában elrendelte már a törvényhozás az italmérés vasárnapi szünetelését, mert belátták, hogy a nép demorizálásának egyik főbb forrása a vasárnapi ivás. A memorandum betérjesztői ezért megkérlik a minisztert, hogy legalább azt tiltsa meg, hogy pálinkamérésekben, szállókban, vendéglőkben, kávéházakban és szatocsületekben szombat estétől hétfő reggelig pálinkát áruljanak.

— Fogyasztási adó. Eperjes sz. kir. város tanácsa közléssel teszi, hogy mindazok, a kik idegen területről vagy más beszedési körből postán, vasúton, szekéren vagy bármely módon bort, mustot, gyümölcsbort, pezsgőt, húst, húsféléket, szalonnát, égetett szeszitalokat vagy folyadékokat hoznak, vagy pedig helyben nagybani elárúsióktól beszereznek és azt — a beérkezés-től 24 órán belül — megadóztatás végett a városi irodának (Városháza 4. sz. ajtó) be nem jelentik, illetve a bejelentés alkalmával az esedékes fogyasztási adót be nem fizetik, jövedéki kihágást követnek el és a fogyasztási adótörvények s utasítások idevonatkozó szakaszai értelmében a megcsonkított, vagy a csonkításnak kitett adóilleték 4—8 szorosáig fognak büntettetni.

— Az anyakönyvi hivatal heti kimutatása. Születések: Bednár Zsófia r. k., Hadrbolecs László r. k., Zavadzki Vilmos r. k., Wassermann Ferencz izr., Hazadiván Anna r. k., Hovan (halvaszült) r. k., Schwarz Albert izr., Hudacsak Mátyás r. k., Zsupnyik Frigyes (külföldön) izr. — Meghaltak: Buró Lajos ág. h. ev., 67 éves; Mikstein Antal r. k., 2 hónapos; Német Gusztáv r. k., 35 éves; özv. Mikstein Antalné r. k., 72 éves; Juscák János r. k., 24 éves; Majercsik Ist-

ván r. k., 6 hónapos; Dinisz József g. k., 42 éves; Weisz Mária r. k., 1 éves; Lukács Péter r. kath., 58 éves; Zielinszky Szaniszló r. k., 73 éves; Petricskó Miklós g. k., 60 éves; Holomány András r. k., 5 éves; Stefancsik Péter r. k., 63 éves; Sokolowski Gyula r. k., 2 hónapos. — Házasságra léptek: Grósz György r. k. és Husvár Margit r. k.; Frankó János r. k. és Babiak Mária r. k.; Billich Sándor r. k. és Füller Anna r. k.; Zidkowski Márton r. k. és Wojbas Zsófia r. k.

Kakao és csokoládé kedvelők figyelmébe:

Hoff János-féle

Kandol-Kakao

a legcsekélyebb zsírtartalma, azért igen könnyen emészthető, soha sem okoz székrekedést, mind-azáltal ritka finom íze mellett kiválóan olcsó.

Valódi csakis Hoff János névvétele az oroszlan-védjeggyel.

Csomagok a 1/4 kgr. 90 fillér 1/2 kgr. 50 Mindenütt kapható.

Felelős szerkesztő:
Dr. Raffay Ferencz.

Kiadótulajdonos:
Kösch Árpád.

Iszákosság nincs többé!



Kivánatra bárkinek bementesen küldünk egy próbát a Coza-porból. Kávé, tea, étel-vagy szeszitalban egyformán adható az ivó tudta nélkül.

A Coza-por többet ér, mint a világ minden szeszszáda a tartózkodásról, mert csodálatos ellen-szervessé teszi az iszákosságot a szesz-italt. A Coza oly csendesen és biztosan hat, hogy azt feleség, testvér vagy gyermek egyaránt, az ivónak tudta nélkül adhatja és az illető még csak nem is sejt, mi okozta javulását.

A Coza a családok ezreit békítette ki ismét, sok-sok ezer férfit a szegény- és becstelenségű megmenet-kik később józan polgárok és ügyes üzletemberek lettek. Temérdek fiatal embert a jó útra és szerencsés életre segített és sok embernek életét számos évvel meg hosszabbította.

Az intézet — mely a Coza-por tulajdonosa — mindazoknak, kik kívánják, egy próbát küld és egy köszönetnyilvánítással telt levelet díj- és költségmentesen küld, hogy így bárki is meggyőződhessen biztos hatá-sáról. Kérésedünn, hogy az egészségre teljesen ártal-matlan.

INGYEN PRÓBA 386. sz.
Vágja ki ezen szelvényt és küldje meg ma az intéz. tnek. (Levelek 26 fill., levelezőlapok 10 fillérrel bementesítendő).

COZA INSTITUTE
(Dept. 386.),
62, Chancery Lane,
London, Anglia.

338—1906. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A girálti kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság köz-hírré teszi, hogy a kir. államkincstár végrehajtónak Tomaskó János nős Mihók Annával végrehajtást szenvedett elleni 431 kor. 05 fill. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a girálti kir. járásbíró területén levő, Kapi községben fekvő, a kapii 185. sz. tkjvben A. I. 1—5. sor., (241., 242.), 1074/13., 1076/30., 1202/13., 1202/26. hr. számok alatt foglalt 43. öi. sz. ház-, udvar-és kert- és szántókból álló B. 1. alatt Tomaskó János (nős Mihók Annával) nevére irt ingatlanokra 820 korona kiküldési árban az árverést elrendelte, és a fentebb megjelölt ingatlan az 1906. évi április hó 21. napjának d. e. 10 órájkor Kapi község-házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alul is el fog adni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzü 82 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság.

Girált, 1906. február 14.

Illykovich s. k.
kir. aljárásbíró.

Árlejtési hirdetmény.

Alulírott részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a **kijói gör. kath. lelkésznek újból felépítése** iránt árlejtés f. évi márcz. hó 20-ikára tűzetik ki; miről vállalkozók azon hozzáadás-sal kiértékesítenek, hogy zárt ajánlatok f. évi márcz. hó 19-ikéig elfogadtatnak.

A tervrajz és költségvetés a kijói gör. kath. lelkési hivatalnál tekinthető meg.

Kijó, 1906. márcz. 1.

Milly Jakab,
kijói gör. kath. lelkész.

Menetjegyek

Amerikába

belgái királyi gőzöse a

Red Star vonal-nak.

Elutazás minden szombaton

Antwerpen-ből egyenest New-York-ba,

s kétszer havonta Antwerpen-ből Canadába,

elsőrangú új gőzös, gyors utazás, jó ellátás.

Bővebb értesítést bémentve és ingyen ad a

Red Star Line, Wien, Wiedner Gürtel 20.

42-1906. sz.

Az eperjesi ort. izr. hitközségtől.

Tervpályázat.

Az eperjesi ort. izr. hitközség pályázatot hirdet egy gőz-, kád- és rituális fürdő tervezésére.

A pályamű a következőkből álljon:

1. Az összes szükséges alaprajzok 1:100 léptékben.
2. A megértéshez szükséges metszetek és homlokzati rajzok 1:100.
3. Előmeretes részletes költségvetés.
4. Műszaki leírás.

Az építésre szánt összeg legfeljebb 70.000 korona. Részletes programot kívánatra a hitközségi jegyzőség díjtalanul küld. (Iroda: templom-udvar, — nyitva d. u. 5-6 órákor.)

A pályázat titkos s határideje f.é. március 30-án este 6 órákor lejár.

Az első díj 400 korona, a második díj 200 korona.

Pályadíjjal csak abszolút értékű és kivitelre alkalmas pályamű díjaztatik és a díjazott terv a hitközség tulajdonát képezi.

Abban az esetben, ha a pályanyertes terv szerzője az építéssel is megbíztatik, a pályadíj a vállalati összegbe betudatik.

A bírálót az e célra alakított bizottság által a határidőtől számított 10 nap alatt fog megejtetni és ez meg nem felelhet.

A határidő letelte után beérkező vagy a feltételeknek meg nem felelő tervek a díjazásból kizártnak.

Eperjes, 1906. évi február hó 27-ikén.

Schreiber Ignác s. k.,
jegyző.

Zahler Ignác s. k.,
hitközs. elnök.

Teljesen pótolják
a külföldi likőröket

Schrank Béla

gőzerőre berendezett
likörgyáranak
elismert jó gyártmányai

Esztergomban.

Legnagyobb versenyképesség!

Képvisele:

Lindner J. Mór, Eperjes.

Különleges gyártmány:

Triple Sec
„Comme il faut“.

MESSMER-TEA

a legkedveltebb s legelterjedtebb. A cég csak ajánlathatára adja nevét és minden vevő biztosítva lehet, hogy jó, kiadó és ennél fogva különösen olcsó teát kap. Próbacsomagok (100 gramm) 1 koronától 2 koronáig BEIN SIMONnál, Eperjes.

*Kristály tiszta
forrás-víz
BERGER KÁVÉHÁZÁBAN
Legmegbízhatóbb ivóvíz.*

Hirdetmény.

A szepesi püspökség és káptalan közös tulajdonát képező, Kisida község határában fekvő 200 katasztr. holdnyi **jószág** 1906. április 1-jétől számítandó 6, esetleg 12 évre **haszonbérbe** adandó lévén, felhívtnak a bérelni szándékozók, hogy e részbeni ajánlataikat alulírott jószágigazgatóhoz **március 15-ikéig** benyújtsák. A feltételek Nagy József uradalmi főerdésznel Kisidán és alulírott Lőcsén meg tudhatók. A birtok azonban már március 1-jén bérlőnek átadható.
Lőcsé, 1906. február 15.

Görgey Jordán,
jószágigazgató.

Amerika

Abreise aus Havre jeden Samstag.

Französische Linie.

Bequeme, rasche Fahrt, ausgezeichnete Verpflegung sammt Wein u. Liqueur. Fahrkarten nach allen Stationen sämtlicher amerikanischen Bahnlinien zu Originalpreisen. Nähere Auskunft erteilt gratis und franco.

Französische Linie
WIEN, IV., Weyringerg. 8.

Alulírott ajánlja saját termésű tisztán kezelt 1903., 1904., 1905. évi

borait.

Kivánatra mustrával és árjegyzéssel szolgál

Mádai János szállótulajdonos
Miskolcson, Kis-újfalu-utca.

K & C POPOFF

a legjobb TEA a világon.

Ügyelni kell az eredeti csomagok orosz vám-zárjelére és a K & C védjegyre.

Elárúsító-hely Eperjesen: Bein Simon fűszer- és csemegekereskedésében.

Köhöges!

Ki arra nem ügyel, vétkezik saját teste ellen.

= KAISER-féle =
MELL-KARAMELLEK
a 3 fenyővel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut és elnyálkásodás ellen.

4512 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúskodik, hogy azt, a mit ígérnek, valósul.

Csomagok ára **20 és 40 fillér.**

Kapható:

SCHOLZE A. és FIA
czukrászda- és kávéházában EPERJESÉN.

Alapított 1869.

KÖSCH ÁRPÁD

Korszerűen s díszesen felszerelt

Legválasztékosabban berendezett

KÖNYVNYOMDÁJA || PAPIRRAKTÁRA

EPERJESÉN.

Árjegyzékek, számlák, cégkártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intézkedések, címkek, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok cégnyomással. ...

Pénztézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, üzleti könyvek (színes vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb.

Bármely hírlapra előfizetések közvetítése.

Díszművek, könyvek, hetilapok, folyóiratok elegáns és pontos előállítás, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak nyomtatványainak szép és csinos kiállítása.

Különlegesség könyvnyomdai színnyomásban!

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok rak-tára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meghívók izléses kivitelben, falragaszok, műsorok, étlapok, tánczrendek, színlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítás. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesíték.

Motorhajtóerő-berendezés. Tömöntöde.

Költségvetések — készített nyomtatványokról — postafordultával.

HAZAI BANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG NÁDOR-UTCZAI FIÓKJA

Alaptőke 15.000.000 kor.

BUDAPEST, V., NÁDOR-UTCZA 18.

Tartalék 2.225.000 kor.

Sürgőselem: Nádorutcai Hazai bank. Telefon-szám: 86-01.

Biztos tőkebefektetés és legolcsóbb sorsjegyek
a Pesti Hazai Első Takarékpénztár-Egyesület új nyereménykötvényei.Az első ciklusban évenként három-
szor június 5, október 5, február 5

300,000

600,000

300,000

koronás főnyeremények

40.000 és 20.000, 50.000

és 20.000, 40.000 és 20.000

koronás mellényeremények kerülnek sorsolásra.

Egy évi nyeremények összege:

1.571,000 kor.

Minden egyes sorsjegy

okvetlenül kisorsolódik.

A nyeremények főösszege:

32.221,300 kor..

a törlesztési húzások főösszege:

36.938,750 kor.

mind az öt ciklusban.

A vevőnek a rendkívül előnyös nyereményhúzásokon való játék csak a vételár kamataiba kerül, mert a legkisebb nyeremény és a törlesztéses húzásnál sorsolt nyereménykötvényért járó nyeremény-szelvény árfolyamértéke jóval több, mint a sorsjegyek mai ára.

Minden egyes nyereménykötvény, illetve a kötvény kisorsolása esetén az arra kiadandó nyeremény-szelvény az összes nyereményhúzásokon végig — tehát 70 éven át — játszik, e szerint többször is sorsolható nyereménnyel.

A nyereménykötvényeknek biztosítékát az államnak, városoknak és községeknek nyújtott kölcsönök képezik és a törlesztések, valamint a nyeremények pontos kifizetéseért a Pesti Hazai Első Takarékpénztár-Egyesület összes vagyonával külön is kezkesedik. Ezeket a nyeremény-kötvényeket adjuk:

a) készpénzfizetésre a mindenkori pontos napi árfolyamon darabonként 20 koronára foglaltat kikötve. A sorsjegyekre kívánatra igen jutányos feltételek mellett megfelelő előleget nyújtunk.

b) az 1883:XXXI. t.-cz. értelmében kiállított részletvekre

18 havi 10 koronás, vagy 32 havi 6 koronás részletre.

1906. márczius hó 15-ig beérkező rendeléseknél intézetünk ezeken az áron árfolyam-emelkedés esetén sem változtat.

Már az első részletnek postautalványon való beküldése után megküldjük a sorsjegyek sorozatát és számát tartalmazó törvényesen kiállított részletívet, melynek alapján a vevő azonnal megszerzi a kizárólagos játékjogot.

a) KÉSZPÉNZFIZETÉSRE:

Hazai Bank Részvénytársaság Nádor-utcai fiókja, Budapest, V., Nádor-u. 18.
Szíveskedjenek részemre a napi árfolyamon számítva készpénzfizetés ellen darab Pesti Hazai Első Takarékpénztár-Egyesületi nyereménykötvényt küldeni. Mai postával küldök Önöknek foglalóul darabonként 20 koronát, azaz összesen koronát, míg a hátralékos összeget szíveskedjenek utánvétellel beszedni.
Folyószámlán hitelezni.

Kelt

A megrendelő neve:

(olvasható aláírás)

Pontos lakcíme:

Megrendelési jegy:

b) RÉSZLETÍVRE:

Hazai Bank Részvénytársaság Nádor-utcai fiókja, Budapest, V., Nádor-u. 18.
Megrendelek Önöknél a prospektusukban foglalt feltételek szerint az 1883:XXXI. t.-cz. értelmében kiállítandó részletívre darab Pesti Hazai Első Takarékpénztár-Egyesületi nyereménykötvényt. A vételárát darabonként koronás havi részletekben fogom törleszteni. Az első részletet összesen kor.-t ma postautalványon küldtem címükre.

Kelt

A megrendelő neve:

(olvasható aláírás)

Pontos lakcíme:

GŐZCSÉPLŐKÉSZLETEK 2 1/2-től 12 lóerőig, BENZINMOTOROK,
SZALMAPRÉSEK gőzhajtásra,
ARATÓGÉPEK és egyéb MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK

legújabb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK
VEZÉRÜGYNÖKSÉGÉNél

BUDAPEST, V., Váci-körút 32.

Árjegyzéket és költségvetést kívánatra ingyen és bérmentve küldünk.

Gyorsírási tanfolyam.

Felkérem mindazon kollégáimat, a kik a gyorsírásban kiképezni óhajtják magukat, szíveskedjenek nálam f. hó 4-ikétől 7-ikéig d. u. 3—4 óra között jelentkezni.

Tandíj igen csekély.

Tóth Irénusz
(Bohradt J. V. cégnél).

Védjegy: „Morgony“

A Liniment. Capsici comp.,
a Morgony-Pain-Expeller pótléka

egy régióknak bizonyított háziaszer, mely már több mint 36 év óta legjobb fájdalom-csillapító szernek bizonyult közvényről, csúszól és meghűléseknél bedörzsölés-képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossággal legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Morgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és ugyiszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapesten.

Richter gyógyszerár
az „Arany oroszlánhoz“, Prágában.
Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

Az Eperjesi Kuglizótársaság a nyári időnyire: 1906. április 1-jétől október 31-ikéig, tehát 7 hónapra terjedő időre, kerthelyiségei részére

vendéglőst

keres, ki a Kuglizótársaság italmérési engedélye alapján a kimérést gyakorolná.

A multa vonatkozó adatok és feltételek Oszwald Károly tiszlati pénztáros úrnál megtekinthetők; ugyanoda benyújtandók az ajánlatok is legkésőbb márczius 10-ikéig.

Legalább 5 korona napikereset!



Házimunka kötőgép-társaság részére keresünk mindkét nembeli egyéneket gépeinken való kötésre. Egyszerű és gyors munka, egész éven át otthon. — Előismeretek nem szükségesek, távolság nem határoz, a munkát mi értékesítjük.

Házimunka kötőgép-társaság
Thos. H. Whittick és Társa
Budapest, IV., Havas-utca 3-593.
Frag. Petersplatz 7-593.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott köhögés

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR“ GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Eperjesen kapható: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógyszertárakban és Pálesch Árpád drogeriában. — Bártján: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszertárakban.

Éljen!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított.

Nyomatott Kósch Árpád könyvnyomtató-intézetében Eperjesen.

E

Előfizetési
negyedévre
Hirdetési díj: Har-
tner

Már

Szép tava
szomorúan kA szabad
önfeláldozó
nemzeti újjá
ismétlődő ün
azokat a vá
történetünk
hazától elk
egészséges
keringésnek.Pedig am
kihozta nem
választott fé
arra a szab
alattnyi rész
vérel van rEgy oly
15-ike, a m
désének s m
nek szabad
tűzve: — az
nek magasb
tebb vágyu
valóságát
általános ör
varázsol sugMa e lo
király nemFeledtük
s hogy «az
lik, elpusztu
Pedig bé
és szabadsá

AZ «EP